



## TELÉFONO CELULAR



### KP570Q Guía del usuario

Por favor lea atentamente este guía antes de operar su teléfono.

Algunos de los contenidos de este manual pueden tener variaciones con el teléfono dependiendo del software o del proveedor del servicio.

Bluetooth QD ID B014534

# CERTIFICADO DE GARANTÍA

**LG ELECTRONICS PANAMA, S.A.** (LGEPS) garantiza este producto (incluyendo su batería y accesorios originales) en contra de defectos de fabricación y mano de obra como sigue:

- 1. MANO DE OBRA:** Por un período de un (1) año contado desde la fecha de compra por el consumidor que adquiera el producto nuevo, si este producto es encontrado defectuoso, LGEPS correrá con los gastos de reparación en los Centros de Servicio Autorizado que para estos efectos designe en cada país. Una vez expirado el período de garantía, LGEPS no será responsable por gastos en mano de obra.
- 2. PARTES:** Por un período de un (1) año contado desde la fecha de compra por el consumidor que adquiera el producto nuevo, si este producto es encontrado defectuoso, LGEPS correrá con el costo de las piezas nuevas en los Centros de Servicio Autorizado que para estos efectos designe en cada país. Una vez expirado el período de garantía, LGEPS no será responsable por gastos en partes.
- 3. BATERÍAS Y ACCESORIOS:** Por un período de seis (6) meses contados desde la fecha de compra por el consumidor que adquiera el producto nuevo, si este producto es encontrado defectuoso, LGEPS correrá con el costo de las piezas nuevas en los Centros de Servicio Autorizado que para estos efectos designe en cada país. Una vez expirado el período de garantía, LGEPS no será responsable por gastos en baterías y accesorios.

Exclusiones de la garantía. La presente garantía no cubre las siguientes situaciones:

- a. Aquellos daños causados por negligencia, impericia o inobservancia del manual de uso del teléfono, no serán cubiertos por la garantía.
- b. Daños causados por el contacto de líquidos, comida o corrosión de las partes metálicas.
- c. Daños causados por la invasión de cuerpos extraños al producto tales como arena e insectos.
- d. La instalación indebida del equipo.
- e. Daños sufridos por teléfonos dedicados a uso comercial (equipos para alquiler).
- f. El uso de accesorios no originales invalida la garantía.
- g. Daños sufridos por teléfonos sometidos a servicios de reparación, actualización de software, apertura del teléfono e instalación de accesorios por personal ajeno a los Centros de Servicio Autorizado de LGEPS.
- h. Modificaciones de conversión de tensión o frecuencia al equipo.
- i. Daños causados por conexiones a voltajes inapropiados.
- j. Daños sufridos por el SIM-Card. Tampoco cubre cualesquiera daños incidentales como lucro cesante y/o pérdida de oportunidad producto de la pérdida de información contenida en el SIMCard del usuario.

- k. El deterioro de las superficies externas del equipo debido al transcurso normal del tiempo.
- l. Daños cosméticos, daños causados por eventos de fuerza mayor y/o caso fortuito.
- m. En los casos en que el número de serie colocado por la fábrica haya sido alterado o removido del producto.
- n. Cuando las baterías presente sellos rotos, húmedos o humidificados.
- o. Cuando las baterías han sido cargadas con cargador no fabricado por LG Electronics Inc. o sus subsidiarias.
- p. Cuando la batería ha sido utilizada en un equipo distinto a aquel para el cual fue diseñado.
- q. Cuando la etiqueta del equipo no sea legible, esté ausente o presente alteración en la imprenta.  
Productos de reemplazo: Aquellos productos entregados en reemplazo de un producto defectuoso contarán con garantía de un (1) año contados a partir de la fecha de adquisición del primer producto, excepto en aquellos países y Estados que la Ley no lo permita.

LA REPARACIÓN O REEMPLAZO DEL PRODUCTO TAL Y COMO ESTÁ EXPUESTO EN EL PRESENTE CERTIFICADO ES LA ÚNICA COMPENSACIÓN A RECIBIR POR EL CONSUMIDOR.  
LGEPS NO SERÁ RESPONSABLE POR DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES POR EL INCUMPLIMIENTO DE LA PRESENTE GARANTÍA.

EXCEPTO EN LOS CASOS EN QUE SEA EXPRESAMENTE PROHIBIDO POR LA LEY DEL PAÍS DE COMPRA DEL PRODUCTO, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE MERCANTIBILIDAD O ADECUACIÓN PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR DE ESTE PRODUCTO ESTÁ LIMITADA EN SU DURACIÓN A LA DURACIÓN DE ESTA GARANTÍA.

Esta garantía será válida en el país de compra del producto y Ud. podrá tener otros derechos que dependerán del país de compra. Esta garantía no es internacional por lo que no podrá exigirse en país distinto al país de compra del producto. Algunos países y Estados no permiten la exclusión o la limitación a los daños incidentales o consecuentes o permiten alguna limitación en cuanto a la duración de la garantía implícita por lo que las limitaciones y exclusiones arriba indicadas pueden no aplicarle.

Para hacer válida la garantía debe mostrarse factura de compra o recibo de pago y el presente certificado de garantía.

Para mayor información contáctenos en <http://pa.lge.com> o a los siguientes números telefónicos:  
PANAMA: 800-5454, ECUADOR: 800-545454, VENEZUELA: 800-5424477,  
GUATEMALA: 1801-422LGLG(5454), COSTA RICA: 256-6878, 256-3396



## KP570Q Guía del usuario

Felicitaciones por haber comprado el avanzado y compacto teléfono KP570Q de LG, diseñado para funcionar con la más reciente tecnología de comunicaciones digitales móviles.

INICIO	01
PANTALLA PRINCIPAL	02
ASPECTOS BÁSICOS	03
CREATIVIDAD	04
ORGANIZACIÓN	05
INTERNET	06
CONFIGURACIONES	07
ACCESORIOS	08

# Contenido

## INICIO

Para conocer su teléfono .....	10
Vista abierta.....	12
Instalación de la tarjeta SIM y la batería .....	13
Tarjeta de memoria externa .....	16
Mapa de menús .....	18

## PANTALLA PRINCIPAL

Sugerencias sobre la pantalla táctil ..	19
---	----

## ASPECTOS BÁSICOS

Llamadas .....	24
Hacer una llamada .....	24
Realizar una llamada desde sus contactos.....	25
Responder o rechazar una llamada ..	25
Opciones en llamada .....	26
Ajustar el volumen de voz.....	27
Marcación rápida.....	27
Hacer una segunda llamada.....	27
Desactivar la función DTMF .....	28
Ver Historial de llamada .....	28
Desvío de llamadas.....	29
Restricción de llamadas .....	30
Cambiar las configuraciones de llamada.....	30

Contactos .....	32
Buscar un contacto .....	32
Agregar un nuevo contacto .....	32
Opciones de contactos.....	33
Crear un grupo .....	34
Cambiar la configuración de los contactos.....	34
Ver información.....	36
Mensajes.....	37
Mensajes.....	37
Enviar un mensaje.....	37
Introducir texto.....	38
Modo predictivo T9 .....	38
Modo manual Abc.....	39
Teclado ampliado.....	39
Reconocimiento de escritura a mano .....	40
Carpetas de mensajes.....	42
Uso de plantillas.....	43
Uso de emoticonos.....	44
Cambiar la configuración de los mensajes SMS.....	44
Cambiar la configuración de los mensajes multimedia .....	45
Cambiar otras opciones de configuración.....	46

## CREATIVIDAD

Cámara .....	47	Utilizar el zoom durante la visualización de una foto .....	61
Tomar una foto rápida .....	47	Ajustar el volumen durante la visualización de un video .....	61
Después de tomar la foto .....	47	Capturar una imagen de un video ....	62
Información del visor .....	48	Ver las fotos como una presentación de diapositivas .....	62
Opciones de configuración .....	49	Establecer una foto como fondo de pantalla .....	63
Ajuste de la exposición .....	49	Editar fotos.....	64
Opciones de configuración avanzada .....	50	Agregar texto a una foto.....	65
Configuración de visualización .....	50	Agregar un efecto a una foto .....	66
Cambiar el tamaño de la imagen .....	52	Transformar una foto .....	67
Seleccionar un efecto de color .....	52	Acentuar el color de una foto .....	68
Ver las fotos guardadas .....	53	Cambiar los colores en una foto .....	68
Videocámara .....	54	Recortar la longitud de un video .....	69
Filmar un video rápido .....	54	Fusionar dos videos.....	69
Después de filmar el video.....	55	Fusionar una foto y un video.....	70
Información del visor.....	56	Agregar texto a un video .....	71
Ajuste de la exposición .....	57	Superponer una foto.....	72
Opciones de configuración avanzada .....	57	Agregar una grabación de voz .....	72
Configuración de visualización .....	57	Agregar una banda sonora a un video .....	73
Cambiar el tamaño de la imagen del video .....	59	Cambiar la velocidad de un video.....	74
Seleccionar una tonalidad .....	59	Multimedia.....	75
Ver sus videos guardados.....	60	imágenes .....	75
Fotos y videos .....	61	Menús de opciones de Mis imágenes .....	75
Ver sus fotos y videos.....	61		

## Contenido

Enviar una foto .....	76	Editar una lista de reproducción .....	87
Usar una imagen.....	77	Borrar una lista de reproducción .....	88
Imprimir una imagen .....	77	Uso de la radio.....	88
Mover o copiar una imagen .....	78	Buscar estaciones de radio .....	88
Crear una presentación de diapositivas.....	78	Restablecer canales .....	89
Sonidos .....	79	Escuchar la radio.....	89
Uso de un sonido.....	79	<b>ORGANIZACIÓN</b>	
Videos .....	79	Organizador.....	90
Opciones para videos pausados.....	79	Agregar un evento al calendario .....	90
Menú de opciones para videos .....	80	Cambiar la vista predeterminada del calendario .....	91
Juegos y aplicaciones .....	81	Agregar un elemento a la lista de Tareas.....	91
Instalar juegos y aplicaciones mediante la instalación local.....	81	Compartir una tarea pendiente .....	92
Para jugar .....	81	Agregar una Nota.....	92
Menú de opciones para juegos.....	82	Usar el buscador de fechas .....	93
Documentos.....	82	Configurar la alarma.....	93
Transferir un archivo al teléfono .....	83	Agregar una nota con el panel de dibujo .....	94
Ver un archivo .....	83	Grabador de voz .....	94
Otros .....	83	Grabar un sonido o una voz .....	95
Crear una filmación.....	84	Enviar una grabación de voz.....	95
Música .....	85	Usar la calculadora .....	96
Transferir música al teléfono .....	85	Conversión de unidades .....	96
Reproducir un tema.....	86	Usar el cronómetro .....	97
Opciones durante la reproducción de música .....	86	Agregar una ciudad a la hora mundial.....	97
Crear una lista de reproducción.....	87		

Sincronización con una PC.....	98
Instalar LG PC Suite en la computadora .....	98
Conectar el teléfono y la PC.....	98
Copias de respaldo y restauración de la información del teléfono .....	99
Ver los archivos del teléfono en la PC .....	99
Sincronizar contactos .....	99
Sincronizar mensajes .....	100
Uso del teléfono como dispositivo de almacenamiento masivo .....	100
Uso del teléfono como dispositivo de sincronización de música .....	101

## INTERNET

Navegador .....	102
Acceso a la Web.....	102
Agregar y acceder a Favoritos.....	102
Lector de RSS .....	103
Guardar una página.....	103
Acceder a una página guardada.....	104
Ver el historial del navegador .....	104
Cambiar la configuración del navegador de Internet.....	104
Personalizar perfiles .....	105
Cambiar la configuración de la pantalla .....	105

## CONFIGURACIONES

Cambiar la configuración del teléfono.....	106
Cambiar la configuración táctil .....	108
Enviar y recibir archivos vía Bluetooth.....	108
Vinculación con otro dispositivo Bluetooth.....	109
Uso de un auricular Bluetooth .....	110
Cambiar la configuración de conectividad .....	111

## ACCESORIOS..... 113

## POR SU SEGURIDAD ..... 114

## INDICACIONES DE

## SEGURIDAD..... 122

## GLOSARIO ..... 144

## Para conocer su teléfono

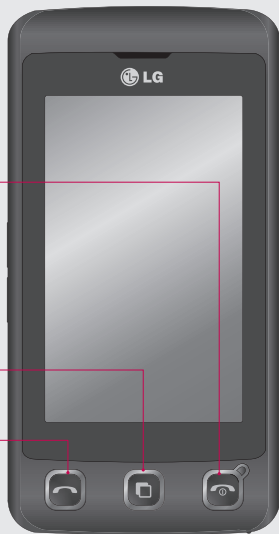
### Tecla Encender/Apagar/Finalizar

Finaliza o rechaza una llamada.  
Enciende o apaga el teléfono. Si la presiona una vez, vuelve a la pantalla principal.

### Tecla multitarea

### Tecla Enviar/Llamar/Contestar

Llama un número marcado y contesta las llamadas entrantes.  
En la pantalla principal muestra el registro de llamadas.



**⚠️ ADVERTENCIA:** Colocar objetos pesados sobre el teléfono o sentarse encima mientras está en el bolsillo puede dañar la funcionalidad de la pantalla táctil LCD.



**Conector del Kit para auto, cable, cargador**

**SUGERENCIA:**

Para conectar el cable USB, espere hasta que el teléfono se haya encendido y se haya registrado en la red.

**Teclas laterales**

- **Cuando la pantalla está inactiva:** modifica el volumen del tono de llamada.
- **Durante una llamada:** modifica el volumen del auricular.
- **Durante la reproducción de músicas:**
  - **Presión breve:** controla el volumen.



**Ranura para tarjeta de memoria microSD**

**Tecla de bloqueo/desbloqueo**

**Botón de captura**

**Lápiz**

01

02

03

04

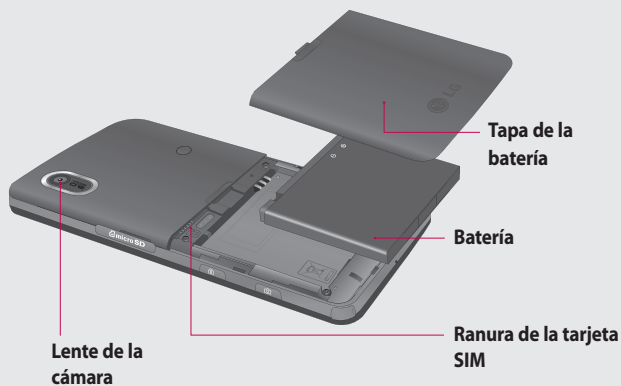
05

06

07

08

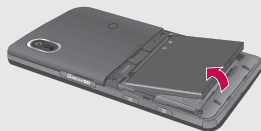
## Vista abierta



# Instalación de la tarjeta SIM y la batería

## 1 Extracción de la tapa de la batería

Deslice la tapa de la batería hacia la parte inferior del teléfono y retírela.



## 2 Extracción de la batería

Retírela de su compartimento levantándola de la pestaña de liberación en la parte inferior.



**⚠ ADVERTENCIA:** No utilice las uñas para extraer la batería.

**⚠ ADVERTENCIA:** No extraiga la batería cuando el teléfono está encendido porque podría sufrir daños.

01

02

03

04

05

06

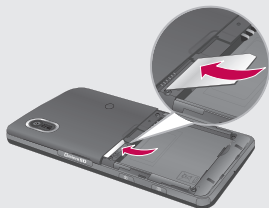
07

08

## Instalación de la tarjeta SIM y la batería

### 3 Instalación de la tarjeta SIM

Deslice la tarjeta SIM hasta colocarla en su soporte. Asegúrese de que el área de contacto dorada de la tarjeta quede hacia abajo. Para extraer la tarjeta SIM, tire de ella suavemente en la dirección opuesta.



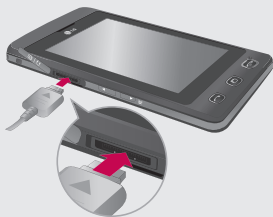
### 4 Instalación de la batería

Primero inserte la parte superior de la batería en el borde superior del compartimiento de la batería. Asegúrese de que el área de contacto de la batería esté alineada con los terminales del teléfono. Presione hacia abajo la parte inferior de la batería hasta que encaje en su lugar.



## 5 Carga del teléfono

Abra la tapa del conector, ubicada al costado del teléfono KP570Q. Inserte el cargador y enchúfelo a un tomacorriente. El teléfono KP570Q deberá cargarse hasta que en la pantalla aparezca el mensaje que indica que la batería esté totalmente cargada.



01

02

03

04

05

06

07

08

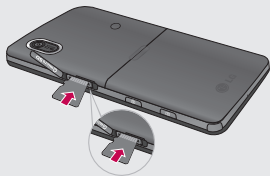
## Tarjeta de memoria externa

### Instalación de una tarjeta de memoria externa

Es posible expandir la memoria del teléfono con una tarjeta MicroSD. El teléfono KP570Q admite tarjetas de memoria de hasta 8 GB

**NOTA:** La tarjeta de memoria externa es un accesorio opcional.



- 1 Abra la cubierta de la ranura para la tarjeta de memoria externa, ubicada al costado derecho del teléfono.
- 2 Deslice la tarjeta de memoria en la ranura hasta que encaje en su lugar.



- 3 Vuelva a colocar la cubierta.

### Formatear la tarjeta de memoria externa

Es posible que la tarjeta de memoria ya esté formateada. De lo contrario, debe formatearla antes de comenzar a utilizarla.


- 1 En la pantalla principal seleccione , luego toque  y elija **Config. de teléfono**.
- 2 Toque **Administrador de memoria** y luego elija **Memoria externa**.
- 3 Toque **Formatear** y confirme la selección.
- 4 Ingrese la contraseña, si configuró alguna, de lo contrario por lo general son cuatro ceros "0000", y se procederá a formatear la tarjeta, que quedará lista para usar.

### SUGERENCIA

Para cambiar el destino de almacenamiento predeterminado, abra la opción **Administrador de memoria** desde el menú **Config. de teléfono** y seleccione **Ajuste de almacenamiento principal**.

## Transferir contactos

Para transferir los contactos de la tarjeta SIM al teléfono o del teléfono a la SIM:

- 1 Toque  en la pantalla principal, seleccione **Contactos** y **Configuraciones**.
- 2 Toque **Copiar**.
- 3 Elija **Del teléfono a la SIM** o **De la SIM al teléfono**.
- 4 Elija **Selec. todo** o elija los nombres y toque **Copiar**.

01

02

03

04


05

06

07

08

## Mapa de menús

Toque  en la pantalla principal para abrir un **menú Superior**. Desde aquí puede acceder a otros menús: **Comunicar, Entretenimiento, Utilidades y Configuraciones**.



### Comunicar

- Marcación
- Marcación rápida
- Contactos
- Historial de llam.
- Nuevo mensaje
- Nuevo e-mail
- Mensajes



### Entretenimiento

- Galería
- Mis cosas
- Cámara
- Videocámara
- Estudio Muvee
- Música
- Radio FM
- Juegos y Aplicaciones



### Utilidades

- Navegador
- Organizador
- Alarma
- Grabador de voz
- Panel de dibujo
- Herramientas
- Servicio SIM



### Configuraciones

- Perfiles
- Config. de Pantalla
- Config. de teléfono
- Config. de llamadas
- Configuración táctil
- Bluetooth
- Conectividad

## Pantalla principal

Cuando el KP570Q no esté en uso, se verá la pantalla principal. Desde aquí, podrá acceder a todas las opciones de menú, hacer llamadas rápidas y ver el estado del teléfono, entre muchas otras cosas.

### Sugerencias sobre la pantalla táctil

La pantalla principal también es fantástica para habituarse a la pantalla táctil.

Para seleccionar un elemento, toque el icono con precisión. El teléfono vibra con suavidad cada vez que reconoce que usted ha tocado una opción.

Para desplazarse por las listas, toque el último elemento visible y deslice el dedo hacia arriba por la pantalla. La lista se mueve hacia arriba para mostrar otros elementos.

- No es necesario presionar con demasiada fuerza, ya que la pantalla táctil es tan sensible que detecta los toques delicados pero precisos.
- Utilice el lápiz para tocar la opción que desee. Tenga cuidado de no tocar otras opciones.
- Cuando la luz de la pantalla esté apagada, presione la tecla Bloquear/Desbloquear, situada al costado derecho, para hacer aparecer la pantalla principal.
- No proteja el teléfono con una funda o cubierta. La pantalla táctil no funciona si está cubierta con algún material.
- Hay dos tipos de pantalla de inactividad. Toque hacia la izquierda o la derecha para cambiar los tipos de pantallas de inactividad en la pantalla principal.

01

02

03

04

05

06

07

08



## Las teclas rápidas

Las teclas rápidas de la pantalla principal proporcionan un acceso fácil en un toque a las funciones que usted más utiliza.



Toque para que aparezca el teclado de marcado táctil para realizar una llamada. Ingrese el número como lo haría con un teclado normal y toque o presione la tecla física .



Toque para abrir la lista de contactos y buscar el número al que desea llamar. Ingrese el nombre del contacto con el teclado táctil en la parte superior. También puede crear nuevos contactos y editar los existentes.



Toque para acceder al menú de opciones de Mensajes. Desde aquí puede escribir un nuevo mensaje o e-mail o ver las carpetas de mensajes.



Toque para abrir el menú principal completo, que se divide en cuatro submenús verticales. Toque la ficha de cada submenú para ver otras opciones.

01

02

03

04

05

06












07



08

# Pantalla principal

## Barra de estado

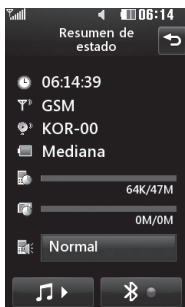
A continuación se muestra una tabla en la que se explica el significado de los iconos que se pueden ver en la barra de estado.

Icono	Descripción
	Multitarea
	Potencia de la señal de red (varía la cantidad de barras)
	Sin señal de red
	Nivel de carga de la batería
	Batería agotada
	Nuevo mensaje de texto
	Nuevo mensaje de voz
	Buzón de entrada de mensajes lleno
	Falló el envío del mensaje
	Hay una alarma establecida
	Perfil personalizado activado



Icono	Descripción
	Perfil normal en uso
	Perfil de exterior en uso
	Perfil silencioso en uso
	Perfil de auriculares en uso
	Desvío de llamadas
	EDGE en uso
	Roaming
	Modo de vuelo activado
	Bluetooth activo
	Reproductor de música activo en modo minimizado.
	Reproductor de música en pausa, en modo minimizado.
	Indica que está accediendo a Wap.

## Cambio de estado desde la barra de estado

Toque la barra de estado para abrir el Resumen de estado. Éste muestra Hora, Red, ID de servicio, Batería, Memoria del teléfono, Memoria externa, Perfil, MP3 y Estado de Bluetooth actuales. Aquí puede configurar el tipo de Perfil, reproducir y pausar el MP3 y activar y desactivar Bluetooth.



## Uso de la función multitarea

Desde la pantalla principal, presione la tecla física multitarea  para abrir el menú Multitarea. Desde aquí puede ver todas las aplicaciones en ejecución y acceder a ellas con un toque o ver un menú de atajo de las funciones más utilizadas como Nuevo mensaje, Música y Alarma. Si una aplicación está ejecutándose en el fondo (por ejemplo, un juego o la radio FM),  aparece en la barra de estado.

Desde cualquier aplicación, presione la tecla Multitarea y seleccione Pantalla de inicio para volver a la pantalla principal sin salir ni cerrar la aplicación.

01

02

03

04

05




06


07


08



# Llamadas


## Hacer una llamada

- 1 Toque  para abrir el teclado.
- 2 Ingrese el número con el teclado. Para borrar un dígito, toque la tecla borrar.
- 3 Presione la tecla física  para iniciar la llamada.
- 4 Presione la tecla física  para finalizar la llamada.



**SUGERENCIA** Para ingresar + para hacer una llamada internacional, mantenga presionada la tecla .

**SUGERENCIA** Para que aparezca el teclado durante una llamada, toque la tecla .



**SUGERENCIA** Toque  para desbloquear. Puede desbloquear la pantalla táctil tocando el botón por un instante hasta que la pantalla funcione, o presionando la tecla física Desbloquear . Esta opción sirve para evitar, por ejemplo, que se hagan llamadas accidentalmente.

**SUGERENCIA** Puede enviar un mensaje y buscar contactos tocando  mientras está en una llamada.



## Realizar una llamada desde sus contactos

- 1 En la pantalla principal toque  para abrir la lista de contactos.
- 2 Ingrese las primeras letras del contacto al que desea llamar.
- 3 En la lista filtrada, toque el contacto al que desea llamar y seleccione el número a usar si hay más de uno guardado.
- 4 Toque .

## Responder o rechazar una llamada

Cuando el teléfono suene, presione la tecla física  o toque  para responder la llamada.

Toque el icono **Silencio** para silenciar el sonido. Ésta es una opción fabulosa si olvidó cambiar el perfil a Silencio durante una reunión.

Presione la tecla física  o toque  para rechazar una llamada entrante.

01

02

03

04

05

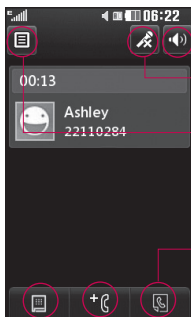
06


07


08

# Llamadas


## Opciones en llamada





**Altavoz** - Toque  para activar el altavoz.

**Silencio** - Toque  para apagar el micrófono y que la persona con quien habla no pueda escucharlo.

**Opciones** - Abre una lista de opciones, entre ellas: agregar nueva llamada, ir a mensajes, ir a contactos, entre otros.

 - Busque los contactos durante una llamada.

 - Agregue otra persona a la llamada.

 - Seleccione para activar el teclado numérico y poder realizar otra llamada.




**SUGERENCIA** Para desplazarse por una lista de opciones, toque el último elemento visible con el lápiz manteniéndolo suavemente presionado y deslice el lápiz hacia arriba por la pantalla. La lista se mueve hacia arriba para mostrar otros elementos.

## Ajustar el volumen de voz

Para ajustar el volumen durante una llamada, utilice el botón para subir y bajar ubicado al costado izquierdo del teléfono.



## Marcación rápida

Es posible asignar números de marcación rápida a los contactos con los que se comunica con mayor frecuencia.

- 1 En la pantalla principal, toque , seleccione  y toque .
- 2 El Buzón de voz ya está establecido en la opción de marcación 1 y no se puede modificar. Toque cualquier otro número para asignarle una opción de marcación al contacto.

- 3 Se abrirá la lista de contactos. Seleccione el contacto al que desea asignarle ese número tocando el número telefónico una vez. Para buscar un contacto, toque el cuadro de búsqueda e ingrese la primera letra del nombre del contacto deseado.

## Hacer una segunda llamada

- 1 Mientras tenga una llamada activa, toque  y seleccione el número al que desea llamar.
- 2 Marque el número o búsquelo en la lista de contactos.
- 3 Presione  para conectar la llamada.
- 4 Ambas llamadas se verán en la pantalla de llamada. La primera llamada se bloqueará y quedará en espera.

01

02

03

04



05

06

07

08

## Llamadas


- 5 Para alternar las llamadas, toque  y elija **Intercambiar llamadas**, o presione la llamada que se encuentra en espera.
- 6 Para finalizar una o las dos llamadas, presione  y seleccione **Finalizar llamada** seguido de **Llamada activa, llamada en espera o Todas llamadas**.

**SUGERENCIA** Puede realizar una llamada en conferencia cuando tenga una llamada activa y otra en espera seleccionando **Unir llamadas**. Asegúrese de que su proveedor de red admita llamadas en conferencia.



**NOTA:** Se le cobrará cada llamada que realice.

### Desactivar la función DTMF

Sirve para introducir una contraseña, número de cuenta o elegir operaciones al llamar a un sistema automatizado, como un servicio de banco. La función DTMF está activada en forma predeterminada.

Para desactivarla durante una llamada (para anotar un número, por ejemplo) toque  y seleccione **DTMF apagado**.

### Ver Historial de llamada


Toque , seleccione  y toque la opción Historial de llam. Elija la opción que desee:

**Todas:** muestra una lista completa de todas las llamadas realizadas, recibidas y perdidas.

**Realizadas:** muestra una lista de todos los números marcados.




**Recibidas** : muestra una lista de todas las llamadas que recibió.

**Perdidas** : muestra una lista de todas las llamadas perdidas.

**SUGERENCIA** En cualquier registro de llamadas, toque  y **Borrar todo** para eliminar todos los elementos registrados.

**SUGERENCIA** Toque cualquier entrada de registro de llamadas para ver la fecha, la hora y la duración de la llamada.

## Desvío de llamadas

- 1 Toque , seleccione  y elija  Config. de llamadas.
- 2 Toque **Desvío de llamadas**.
- 3 Seleccione si desea desviar todas las llamadas o sólo cuando la línea esté ocupada, cuando no le respondan o cuando no esté disponible.
- 4 Ingrese el número al que desea desviar las llamadas.
- 5 Toque **Solicitud** para activarla.

**NOTA:** El desvío de llamadas implica algún costo. Consulte los detalles con el operador de red.

**SUGERENCIA** Para desactivar todas las variantes de desvío de llamadas, seleccione **Desactivar todo** en el menú **Desvío de llamadas**.

01

02

03

04

05




06

07




08

# Llamadas

## Restricción de llamadas

- 1 Toque , seleccione  y elija  Config. de llamadas.
- 2 Toque **Restricción de llamada**.
- 3 Seleccione una o más de las siguientes opciones:
  - Todas realizadas**
  - Internacionales de salida**
  - Internacionales excep. nacionales**
  - Todas recibidas**
  - Llamada internacional**
  - Desactivar todo**
- 4 Ingrese la contraseña para restricción de llamadas. Consulte con el operador de red para averiguar si ofrece este servicio.

## Cambiar las configuraciones de llamada

- 1 Toque , seleccione  y elija  Config. de llamadas.
- 2 Toque **Config. comunes**. Podrá modificar los siguientes parámetros:
  - Llamada rechazada:** Esta función le permite rechazar diversos tipos de llamadas. Puede tocar el cuadro de texto para rechazar todas las llamadas, las de contactos o grupos específicos o las de números no registrados (los que no están en su lista de contactos). Toque **Guardar** para confirmar la configuración.
  - Enviar mi número:** seleccione si desea que se muestre su número al hacer una llamada.

**Marcación automática:** Esta función le permite que el teléfono remarque a un número cuando por alguna razón falle la llamada.

**Modo de respuesta:** elija si desea atender el teléfono con la tecla Enviar o cualquier tecla.

**Alerta de minuto:** Esta función le permite escuchar un tono cada minuto durante una llamada para saber cuanto tiempo ha transcurrido desde que se inició la misma.

**Modo de respuesta Bluetooth:** seleccione **Kit para auto** para responder una llamada con un auricular Bluetooth, o seleccione

**Teléfono** para responderla presionando una tecla del teléfono.

**Guardar nuevo número:** seleccione **Sí** para guardar un número nuevo.

### **Selección de línea:**

Seleccione línea 1 o Línea 2. Póngase en contacto con el proveedor de servicios para obtener información sobre la disponibilidad de esta función.

**SUGERENCIA** Para desplazarse por una lista de opciones, toque el último elemento visible con el lápiz manteniéndolo suavemente presionado y deslice el lápiz hacia arriba por la pantalla.

La lista se mueve hacia arriba para mostrar otros elementos.

01

02

03

04

05

06

07




08

## Contactos




### Buscar un contacto

Hay dos maneras de buscar un contacto:

#### Desde la pantalla principal


- 1 En la pantalla principal, toque  para abrir la lista de contactos. Seleccione de la lista el contacto al que desea llamar.
- 2 Toque  o presione la tecla física  para iniciar la llamada.

#### Desde el menú principal

- 1 Toque  y seleccione .
- 2 Toque  y seleccione Buscar.
- 3 Cuando aparezca la lista de contactos, ingrese la primera letra del nombre del contacto para que el menú vaya al grupo alfabético de la lista.

**SUGERENCIA** El teclado alfabético aparece una vez que toca el cuadrado vacío.

### Agregar un nuevo contacto



- 1 En la pantalla principal, toque  y luego, **Agregar contacto**.
- 2 Elija guardar el contacto en el **Teléfono** o en la tarjeta **SIM**.
- 3 Ingrese el nombre y el apellido del nuevo contacto. No es necesario ingresar los dos.
- 4 Puede incluir hasta cinco números distintos por contacto. Cada entrada posee un tipo preestablecido: **Celular, Casa, Oficina, Localizador, Fax y General**. Cuando haya terminado, toque **Guardar**.
- 5 Agregue una dirección de correo electrónico.
- 6 Asigne el contacto a uno o más grupos. Elija entre **Sin grupo, Familia, Amigos, Trabajo, Escuela** o **VIP**.

- 7 También puede agregar **Tono, Cumpleaños, Aniversario, Página de inicio (web), Dirección particular, Nombre de la empresa, Profesión, Dirección empresa** y **Nota**.
- 8 Toque **Guardar** para guardar el contacto.

**SUGERENCIA** Para crear grupos de contactos personalizados, consulte la sección **Crear un grupo** en la página 32.

## Opciones de contactos

A continuación se explica como acceder al menú de opciones de Contactos y sus opciones:

- 1 Toque  y elija Contactos, toque Buscar y elija el contacto deseado.
- 2 Presione  para abrir la lista de opciones:

**Editar:** modifica cualquier detalle del contacto.

**Borrar:** elimina el contacto. Toque **Sí** para confirmar la acción.

**Copiar en SIM/ Mover a SIM:** mueve o copia el contacto a la tarjeta SIM o al teléfono (según donde se haya guardado originalmente).

**Enviar vía:** envía los datos del contacto a otra persona en la forma de una tarjeta de presentación. Puede enviarla como SMS, mensaje multimedia, e-mail o vía Bluetooth.

01

02

03

04

05





06

07


08

## Contactos

### Crear un grupo

- 1 Toque  y seleccione .
- 2 Toque  y luego, **Grupos**.
- 3 Toque .
- 4 Seleccione **Agregar grupo**.
- 5 Escriba un nombre para el nuevo grupo. También puede asignar un tono de timbre al grupo.
- 6 Toque **Guardar**.

**NOTA:** Si borra un grupo, los contactos asignados a ese grupo no se perderán. Por el contrario, permanecerán guardados en Contactos.

**SUGERENCIA** Puede editar un grupo existente resaltándolo y tocando . Aparecerán diversas opciones de edición.

### Cambiar la configuración de los contactos

Es posible adaptar la configuración de los contactos de modo que la lista de contactos funcione a su gusto.

- 1 En la pantalla de espera, toque  y seleccione .
- 2 Toque  y seleccione **Configuraciones**.

#### **Config. de la lista de contactos:**

le ofrece la posibilidad de ver los contactos guardados en el **Teléfono** y **SIM**, en el **Teléfono** únicamente o sólo los de la tarjeta **SIM**.

Podrá elegir si desea ver primero el nombre o el apellido del contacto y también utilizar la tecla de comando rápido.

**Copiar:** copia los contactos de la tarjeta SIM al teléfono o viceversa. Es posible copiarlos uno por uno o todos a la vez.

**Mover:** es similar a la función de copiado, salvo que el contacto se guarda sólo en la ubicación de destino. Por lo tanto, si mueve un contacto de la tarjeta SIM al teléfono, éste se borra de la memoria SIM.

#### **Enviar todos contactos vía**

**Bluetooth:** envía todos sus contactos a otro dispositivo utilizando Bluetooth. Si selecciona está opción, se le pide activar Bluetooth.

#### **Copia de seguridad de los**

**contactos:** Puede realizar una copia de seguridad para respaldar sus contactos.

**Restaurar contactos:** consulte la sección Copias de respaldo y restauración de la información del teléfono en la página 97.

**Borrar contactos:** sirve para borrar todos los contactos ubicados en el Teléfono o en la tarjeta SIM. Toque **Sí** si está seguro de que desea limpiar la lista de contactos.

01

02

03

04

05




06

07

08

# Contactos

## Ver información

- 1 En la pantalla de espera, toque  y seleccione .
- 2 Toque  y seleccione **Información**.
- 3 Aquí puede ver los **Números de servicios**, el **Número propio**, la **Info. de memoria** (cuánto espacio le queda en la memoria) y **Mi tarjeta de visita**.





**SUGERENCIA** Si aún debe agregar una tarjeta de presentación, seleccione **Mi tarjeta de visita** y escriba todos los detalles como haría con cualquier contacto. Toque **Guardar** para terminar.

# Mensajes


## Mensajes

El teléfono KP570Q combina SMS, y MMS en un solo menú intuitivo y fácil de usar.


Hay dos maneras de ingresar al centro de mensajes:


- 1 Toque  en la pantalla principal.
- 2 Toque  en la pantalla principal, luego seleccione  y elija .

## Enviar un mensaje

- 1 Toque  para abrir las opciones de mensajes y posteriormente seleccione Crear nuevo msj.
- 2 Desde aquí, puede enviar un Mensaje (SMS o MMS) o E-mail.
- 3 Toque **Insertar** para agregar imágenes, videos, sonidos, plantillas entre otros.

- 4 Toque **Destinatario** en la parte inferior de la pantalla para introducir el número del destinatario, o toque el icono de búsqueda para abrir la lista de contactos. Es posible agregar varios contactos a la vez. Toque **Enviar** cuando haya terminado.

 **ADVERTENCIA:** Cuando un mensaje de texto tenga más de un destinatario, se le cobrará un mensaje de texto por cada persona a la que se lo envíe.

 **ADVERTENCIA:** Si se agrega una imagen, un video o un sonido a un mensaje SMS, éste se convierte automáticamente en un mensaje MMS y se le cobran los cargos correspondientes.

01

02

03

04

05

06

07

08


# Mensajes

**SUGERENCIA** Respuesta rápida: envíe una respuesta inmediata a un mensaje seleccionado utilizando una plantilla.


## Introducir texto


Hay cinco maneras de ingresar texto:


Teclado ampliado, Teclado compacto, Pantalla de mano alzada, Cuadro de escritura a mano y Doble cuadro de escritura.


Puede elegir el modo de escritura que desee tocando  y **Método de entrada**.

El teclado aparece al tocar la pantalla una sola vez.


 Permite activar el texto predictivo T9.

 Permite elegir el idioma de escritura.

 Permite intercambiar teclas de números, símbolos y texto.


Utilice  para desplazarse por los distintos tipos de teclado en cada modo de entrada de texto (por ejemplo, mayúsculas o minúsculas).

## Modo predictivo T9

En el modo T9 se ve .

Este modo le permite introducir letras con sólo presionar una vez la tecla por cada letra donde esa se encuentra y el diccionario reconoce la palabra que usted quiere introducir automáticamente.

## Modo manual Abc

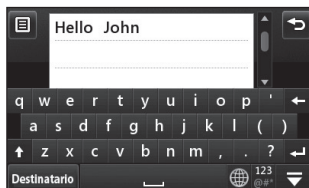
En el modo Abc se ve  Desactivado. En el modo Abc se ve el T9 apagado. En este modo, debe tocar la tecla donde se encuentra la letra deseada una o más veces hasta que la letra aparezca en el visor.

## Teclado ampliado

En el modo Teclado, la pantalla pasa a modo horizontal y aparece un teclado completo.

Simplemente toque cada letra para escribir el mensaje y presione:

 para cambiar a mayúsculas



**SUGERENCIA** El modo de teclado T9 predice y muestra lo que usted escribirá a continuación. Estas predicciones se basan en las oraciones que escribió alguna vez. Si no quiere utilizar las palabras sugeridas, continúe escribiendo otras palabras. De lo contrario, presione la barra de espacio para confirmarlas.

01

02

03

04

05

06

07

08

## Mensajes

### Reconocimiento de escritura a mano

En el modo Pantalla de mano alzada, escriba sobre la pantalla y el teléfono KP570Q convertirá su escritura en un mensaje. Seleccione

**Cuadro de escritura a mano** o **Doble cuadro de escritura** según la vista que prefiera.

**SUGERENCIA** Puede resultar más sencillo utilizar el lápiz en este modo, pero recuerde presionar con suavidad para no dañar la pantalla.

Todos los tipos de Reconocimiento de escritura a mano convierten las escrituras hechas con el lápiz en letras, números u otros caracteres, y los muestra como texto. Esta función sólo se activa cuando se puede escribir textos.

**Nota:** La mayoría de las letras se pueden escribir utilizando distintos tipos de trazos. Consulte las tablas que aparecen a continuación. La posición en la pantalla determina las mayúsculas y minúsculas, pero no el tipo de letra.

### Alfabeto

Si elige el modo de mayúsculas (ABC), las letras que escribe ingresan como mayúsculas, incluso si escribe en minúscula, y viceversa.

Letra	Trazos
A	A A' a a'
B	B B b b'
C	C G
D	D' D d' d
E	E E e E'
F	F F f F'
G	G G g G'
H	H H h h'

Letra	Trazos
I	I I i i
J	J J j j
K	K K k k
L	L L l
M	M M m m
N	N N n n
O	O O o o
P	P P p p
Q	Q Q q q
R	R R r r
S	S S s
T	T T t t
U	U U u u
V	V V v v
W	W W w w
X	X X x x
Y	Y Y y y
Z	Z Z z z
ß	ß

## Números

Los números se escriben encima de la flecha.

Número	Trazos
0	0 0
1	1 1 1 1 1
2	2 2 2
3	3 3
4	4 4 4 4
5	5 5 5 5
6	6
7	7 7 7 7
8	8 8 8 8
9	9 9 9 9

01

02

03

04

05

06

07

08

## Mensajes

### Carpetas de mensajes

Podrá comprender las funciones de las carpetas utilizadas en el teléfono KP570Q siguiendo las descripciones:

**Crear nuevo msj:** Le permite crear un nuevo mensaje.

**Buzón de entrada:** Todos los mensajes recibidos se almacenan en el buzón de entrada. Desde aquí puede verlos, borrarlos y mucho más.

**Buzón de e-mail:** Todos los e-mails recibidos en el teléfono KP570Q se guardan en el buzón de e-mail.

**Borradores:** si no tiene tiempo de terminar de escribir un mensaje, en esta carpeta puede guardar lo que haya hecho hasta el momento.

**Buzón de salida:** Es una carpeta de almacenamiento temporario en la que se ubican los mensajes que se están enviando o que no se han podido enviar.

**Enviados:** todos los mensajes enviados se guardan en esta carpeta.




**Mis carpetas:** permite crear carpetas para guardar los mensajes.

**Plantillas:** Proporciona una lista de plantillas de mensajes de texto y multimedia más utilizadas. Puede también crear sus propias plantillas.

**Emoticonos:** Agrega e inserta emoticonos a los mensajes.

**Configuraciones:** Permite modificar la configuración de SMS, MMS, E-mail, Correo de voz, Mensaje de servicio y Servicios de información.

**SUGERENCIA** Para desplazarse por una lista de opciones, toque el último elemento visible con el lápiz manteniéndolo suavemente presionado y deslice el lápiz hacia arriba por la pantalla. La lista se mueve hacia arriba para mostrar otros elementos.

1 Toque  y luego seleccione  y .

2 Seleccione **Buzón de entrada**.

3 Toque  y luego elija:

**Borrar:** elimina los mensajes marcados.

**Crear nuevo msj:** abre un mensaje en blanco.

**Mover a mis carpetas:** mueve los mensajes marcados a Mis carpetas.

**Filtro:** permite ver los mensajes por tipo. Esta función agrupa los SMS separados de los MMS.


**Borrar todo:** borra todos los mensajes.


Si aparece el mensaje **No hay espacio para mensajes SIM**, deberá borrar algunos mensajes de la tarjeta SIM.

Si aparece el mensaje **No hay espacio para mensajes**, deberá borrar algunos mensajes para liberar espacio en la memoria.

## Uso de plantillas

Es posible crear plantillas para aquellos mensajes SMS y MMS que envía con más frecuencia. Algunas ya se encuentran en el teléfono y se pueden editar.

1 Toque  y luego seleccione **Plantillas** del menú **Mensajes**.

2 Seleccione **Plantillas de texto** o **Plantillas multimedia**. Luego, podrá tocar  para **Agregar contenido**, **Borrar** o **Borrar todo**.

3 Toque **Agregar contenido** para crear una nueva.

4 Puede ver la plantilla seleccionándola de la lista, y editarla tocando una vez más la pantalla con la plantilla.

01

02

03

04

05

06



07

08

## Mensajes


### Uso de emoticonos

Agréguete vida a sus mensajes con emoticonos. Los más utilizados ya vienen con el teléfono.

- 1 Toque  y luego elija **Emoticonos** en el menú **Mensajes**.
- 2 Toque  para **Agregar contenido**, **Borrar** o **Borrar todo**.

### Cambiar la configuración de los mensajes SMS

Desde esta opción podrá hacer modificaciones en los mensajes SMS.

- Toque  y luego elija **Configuraciones** en el menú **Mensajes**. Seleccione **SMS**. Se pueden efectuar cambios en:
- Centro SMS:** especifique los detalles de su centro de mensajes.
  - Informe de entrega:** seleccione ON, para recibir una confirmación de que se entregó su mensaje.

**Período de validez:** determine cuánto tiempo los mensajes quedarán almacenados en el centro de mensajes.

**Tipos de mensajes:** Puede cambiar el tipo de mensaje a Texto, Voz, Fax, X.400, Email. Normalmente, el tipo de mensaje está establecido en Texto. Puede convertir el texto a otros formatos. Póngase en contacto con el proveedor de servicios para obtener información sobre la disponibilidad de esta función.

**Codificación de caracteres:** indique cómo desea que se codifiquen los caracteres. La elección afecta el tamaño del mensaje y, por lo tanto, los cargos por transferencia de datos.

**Enviar texto largo como:** decida si enviar los mensajes como Varios SMS o como un MMS.

## Cambiar la configuración de los mensajes multimedia

El teléfono KP570Q está preconfigurado para el envío de mensajes de inmediato. Esta configuración puede modificarse según sus preferencias.

Toque , seleccione  y luego . Elija **Configuraciones y MMS**. Se pueden efectuar cambios en:

**Modo de recuperación:** Puede configurar como Red doméstica y Roaming. Si selecciona Automático, recibirá automáticamente los mensajes multimedia. Si selecciona Manual, sólo recibirá un mensaje de notificación en el Buzón de entrada y podrá decidir si desea descargar los mensajes multimedia.

**Informe de entrega:** Seleccione si desea permitir o solicitar envío de informes de entrega.

**Informe de lectura:** indique si permitir enviar o solicitar un informe de respuesta.

**Prioridad:** establezca el nivel de prioridad de sus mensajes MMS.

**Período de validez:** determine cuánto tiempo quedará almacenado el mensaje en el centro de mensajes.

**Duración de diapositiva:** especifique cuánto tiempo estarán en pantalla sus diapositivas.

**Modo de creación:** elija el modo de su mensaje.

**Tiempo de entrega:** determine en cuánto tiempo se enviará el mensaje.

**Perfil MMS:** especifique los detalles de su centro de mensajes.

01

02

03

04

05

06

07

08

## Mensajes

### Cambiar otras opciones de configuración

Toque , seleccione

**Configuraciones** del menú

**Mensajes** y luego:

**E-mail:** le permite hacer los siguientes cambios de mensajes de e-mail: Agregar nuevas Cuentas de e-mail, Permitir e-mail de respuesta, Confirmar e-mail de respuesta, fijar el tiempo en Int. de recuperación, Recuperar cantidad y más.

**Correo de voz:** Toque Agregar correo de voz para crear centros de correo de voz. Para obtener más información sobre el servicio, póngase en contacto con su proveedor de servicios.

**Mensaje de servicio:** Seleccione si desea recibir o no mensajes de servicio enviados por la red. También puede definir la seguridad de sus mensajes creando listas de remitentes confiables y no confiables.

### Servicio de información:

Los mensajes del servicio de información son mensajes de texto que envía la red a los usuarios de teléfonos GSM. Proporcionan información general sobre, por ejemplo, la previsión del tiempo, el tráfico, los taxis, las farmacias y la bolsa. Cada tipo de información va asociado a un número que puede proporcionarle el proveedor de servicios. Cuando reciba un mensaje del servicio de información, se le indicará en la pantalla principal. También puede seleccionar el estado de recepción, el idioma y los canales que desee.

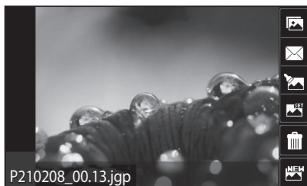
# Cámara







## Tomar una foto rápida

- 1 Presione el botón de captura de fotos situado a la derecha del teléfono.
- 2 El visor de la cámara aparecerá en la pantalla.
- 3 Con el teléfono en posición horizontal, apunte la lente hacia lo que desea fotografiar.
- 4 Cuando la cámara haya enfocado el objeto deseado, presione firmemente el botón de captura de fotos o toque el cuadro rojo de la parte inferior derecha de la pantalla para tomar la foto.

## Después de tomar la foto

Su foto capturada aparecerá en la pantalla. El nombre de la imagen se muestra en la parte inferior de la pantalla, junto con seis iconos a la derecha.



-  Permite ir a la galería.
-  Envía la foto como un Mensaje, E-mail o vía Bluetooth.
-  Permite editar la foto que acaba de tomar.
-  Fija la foto que tomó como pantalla principal.
-  Borra la foto que tomó. Confirme la acción tocando **Sí**. Volverá a aparecer el visor.
-  Sirve para tomar otra fotografía inmediatamente. Se guardará la foto actual.

01

02

03

04

05

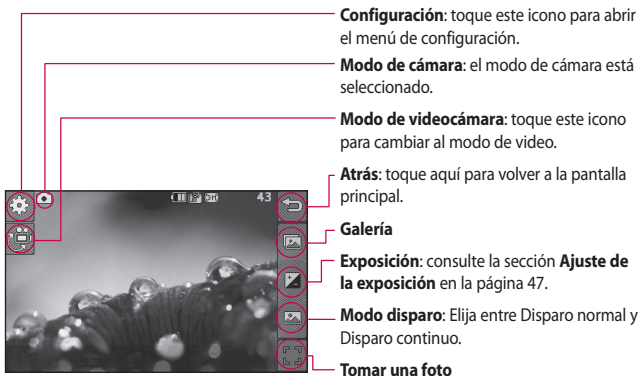
06

07

08

# Cámara


## Información del visor



**SUGERENCIA** Toque la pantalla para que aparezcan las opciones. Desaparecen automáticamente después de unos segundos.

## Opciones de configuración

Selección del modo de disparo


**1** Toque  para ver los modos de disparo disponibles.

**2** Elija entre:

**Disparo normal:** es el tipo de disparo predeterminado. La fotografía se toma en el modo normal, como se describe en la sección Tomar una foto rápida.

**Disparo continuo:** permite tomar 3, 6 ó 9 fotos automáticamente en una secuencia rápida.

Este modo de disparo continuo es muy bueno para tomar fotos de objetos en movimiento o de eventos deportivos.

**1** Toque  para ver los tipos de disparos disponibles y seleccione

**Disparo continuo.**

**2** Seleccione la cantidad de disparos que desea efectuar en secuencia.

**3** Ubique al sujeto en el visor y presione el botón disparador como si se tratara de una foto normal.

## Ajuste de la exposición

Permite definir la diferencia entre las luces y las sombras (contraste) de una imagen. Una imagen con poco contraste se verá borrosa, mientras que una con más contraste aparecerá más nítida.

**1** Toque .

**2** Deslice el indicador de contraste hacia la izquierda para lograr una imagen con menos luz, o hacia la derecha para lograr una imagen más nítida y con mayor claridad.

01

02

03

04

05


06

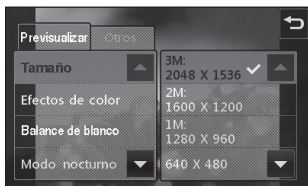
07

08

## Cámara

### Opciones de configuración avanzada

En el visor, toque  para ver todas las opciones de configuración avanzada.



### Configuración de visualización

**Tamaño:** cambie el tamaño de la foto para ahorrar espacio en la memoria.

**Efectos de color:** elija la tonalidad que desea aplicar a la foto que toma.

**Balance de blanco:** elija Auto, Incandescente, Luz del día, Fluorescente o Nublado.

**Modo Nocturno:** esta función es buena para utilizar en lugares oscuros.

**Temporizador autom.:** le permite establecer un tiempo de espera una vez presionado el botón de captura, antes de que la cámara tome la foto. Seleccione entre 3, 5 ó 10 segundos. Esta función es útil para tomar una foto en la que usted quiere estar.

**Calidad:** elija **Super fina**, **Fina** o **Normal**. Cuanto mayor sea la calidad de la foto, mayor será la nitidez y, por ende, el tamaño. Esto significa que podrá almacenar menos fotos en la memoria.

**Modo de visualización:** seleccione entre Pantalla completa o Imagen completa. En el modo Pantalla completa, es posible que la imagen se recorte un poco.

#### **Otras configuraciones**

**Memoria:** indique si desea guardar las fotos en la Memoria del teléfono o en la Memoria externa.

**Sonido de disparo:** seleccione entre tres sonidos de disparo.

**Pantalla con cuadrícula:** elija Apagado, Cruz simple o Cuadrícula de tres por tres.

**Restaurar configuraciones:** restablezca la configuración de la cámara.

**SUGERENCIA** Al salir de la cámara, todos los cambios realizados a la configuración volverán a los valores predeterminados, salvo el tamaño y la calidad de la imagen. Todo parámetro que no sea el predeterminado deberá volver a configurarse, por ejemplo, la tonalidad. Verifíquelos antes de tomar otra foto.

**SUGERENCIA** El menú de configuración se superpone con el visor; por eso, cuando modifica los valores de color y calidad de la imagen, puede ver que la imagen cambia en la vista previa, detrás del menú de configuración.

01

02

03

04

05

06


07

08



## Cámara

### Cambiar el tamaño de la imagen

A mayor cantidad de píxeles, mayor será el tamaño del archivo, lo cual implicará más consumo de memoria. Si desea guardar más fotos en el teléfono, puede modificar la cantidad de píxeles para reducir el tamaño del archivo.


- 1 En el visor, toque  en la esquina superior izquierda.
- 2 Seleccione **Tamaño** del menú Previsualizar.
- 3 Entre las seis opciones numéricas, seleccione un valor referente a la cantidad de píxeles (**3 M : 2 048x1 536**, **2 M : 1 600x1 200**, **1 M : 1 280x960**, **640x480**, **400x240(W)**, **320x240**), o elija el valor preestablecido.

### Seleccionar un efecto de color

- 1 En el visor, toque  en la esquina superior izquierda.
- 2 Seleccione **Efectos de color** del menú Previsualizar.
- 3 Puede elegir entre cuatro opciones de tonalidad: **Apagado**, **Blanco y negro**, **Negativo** o **Sepia**.
- 4 Una vez hecha la selección, el menú de tonalidad se cerrará cuando toque la tecla .

**SUGERENCIA** Es posible pasar una foto tomada en color a blanco y negro o sepia, pero no a la inversa: una foto tomada en blanco y negro o sepia no puede cambiarse a color.

## Ver las fotos guardadas

- 1 Puede acceder a las fotos guardadas desde el interior del modo de cámara. Sólo toque  para que aparezca la galería en la pantalla.

01

02

03

04

05





06

07

08

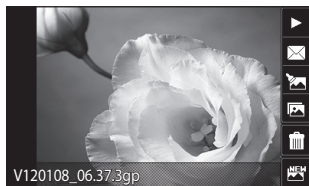
## Videocámara

### Filmar un video rápido


- 1 Pulse la tecla de cámara al lado derecho del teléfono.
- 2 En el modo de visualización de cámara, toque el icono de la videocámara  en el visor para cambiar al modo de video. Aparecerá en pantalla el visor de la videocámara.
- 3 Con el teléfono en posición horizontal, apunte la lente hacia lo que desea filmar.
- 4 Para empezar a grabar, presione el botón de captura. O bien, presione el punto rojo que aparece en la parte inferior derecha de la pantalla.
- 5 **Rec** aparecerá en la parte superior del visor y, el reloj, en la parte inferior para mostrar la duración del video.
- 6 Para pausar el video toque  y reanude la grabación seleccionando .
- 7 Toque  en la pantalla, o presione el botón de captura otra vez para detener la grabación.


## Después de filmar el video


Aparecerá en la pantalla una imagen fija que representa el video filmado. El nombre del video se muestra en la parte inferior de la pantalla, junto con seis iconos a la derecha.





 Reproduce el video.

 Envía el video en forma de **Mensaje, E-mail** o vía **Bluetooth**.

 Le permite editar el video recién grabado.

 Muestra una galería de archivos guardados.

 Borra el video que filmó. Confirme la acción tocando **Sí**. Volverá a aparecer el visor.

 Permite filmar otro video inmediatamente. Se guardará el video actual.

01

02

03

04

05

06

07

08

# Videocámara

## Información del visor




### SUGERENCIA

Puede cerrar todas las opciones de atajos para que la pantalla del visor esté más despejada. Simplemente toque el centro del visor una vez. Para que vuelvan a aparecer las opciones, toque la pantalla otra vez.

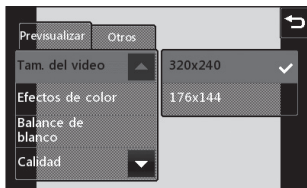
## Ajuste de la exposición

Permite definir la diferencia entre las luces y las sombras (contraste) de una imagen. Una imagen con poco contraste se verá borrosa, mientras que una con más contraste aparecerá más nítida.

- 1 Toque .
- 2 Deslice el indicador de contraste hacia la izquierda para lograr una imagen con menos luz, o hacia la derecha para lograr una imagen más nítida y con mayor claridad.

## Opciones de configuración avanzada

En el visor, toque **Configuración** para ver todas las opciones de configuración avanzada.



## Configuración de visualización

**Tam. del video:** cambie el tamaño del video para ahorrar espacio en la memoria.

**Efecto de color:** seleccione una tonalidad para aplicar al video que filma.

01

02

03

04

05

06

07

08

## Videocámara

**Balance de blanco:** esta función garantiza que los blancos que aparezcan en los videos sean realistas. Para que la cámara ajuste correctamente el balance de blancos, tal vez usted deba especificar las condiciones de luz. Elija entre **Auto**, **Incandescente**, **Luz del día**, **Fluorescente** o **Nublado**.

**Calidad:** escoja **Super fina**, **Fina** o **Normal**. Cuanto mayor sea la calidad del video, mayor será la nitidez y, por ende, el tamaño, lo que implica que podrá guardar menos videos en la memoria del teléfono.

**Fijar duración:** determine la duración del video. Puede elegir entre **Sin límite** o **MMS** para restringir el tamaño y, de este modo, enviar el video como un MMS.

**Modo de visualización:** seleccione entre **Pantalla completa** o **Imagen completa**. En el modo Pantalla completa, es posible que la imagen se recorte un poco.

**SUGERENCIA** Si desea especificar la duración del MMS, elija la menor calidad de imagen para poder grabar un video más largo.

### Otras configuraciones


**Memoria:** especifique si desea guardar los videos en la **Memoria externa** o en la **Mem. del teléfono**.


**Voz:** seleccione Silencio para grabar un video sin sonido.


**Restaurar configuraciones:** permite restaurar la configuración de la videocámara.

## Cambiar el tamaño de la imagen del video

A mayor cantidad de píxeles, mayor será el tamaño del archivo, lo cual implicará más consumo de memoria. Si desea guardar más videos en el teléfono, puede modificar la cantidad de píxeles para reducir el tamaño del archivo.


- 1 En el visor, toque  en la esquina superior izquierda.
- 2 Seleccione **Tam. del video** del menú Previsualizar.
- 3 Entre las dos opciones, seleccione un valor referente a la cantidad de píxeles:

 **320x240**: es un tamaño de imagen pequeño y, por lo tanto, un tamaño de archivo pequeño.

 **176x144**: es el tamaño de imagen más pequeño y, por lo tanto, el tamaño de archivo más pequeño.

- 4 Seleccione la opción de tamaño que desea utilizar.

## Seleccionar una tonalidad

- 1 En el visor, toque  en la esquina superior izquierda.
- 2 Seleccione **Efectos de color** del menú de configuración.
- 3 Puede elegir entre cuatro opciones de tonalidad: **Apagado** (Normal), **Blanco y negro**, **Negativo** y **Sepia**.
- 4 Seleccione la opción de tonalidad que desea utilizar.

01

02

03

04

05

06



07

08

## Videocámara




**SUGERENCIA** Es posible pasar un video filmado en color a blanco y negro o sepia, pero no a la inversa: un video grabado en blanco y negro o sepia no puede cambiarse a color.

### Ver sus videos guardados

- 1 En el visor, toque .
- 2 Su galería aparecerá en la pantalla.
- 3 Toque el video que desea ver una vez y así la imagen pasará a la parte frontal de la galería.
- 4 Toque el icono  para abrirlo por completo.


## Fotos y videos

### Ver sus fotos y videos



- 1 Toque  en la pantalla de visualización de la cámara.
- 2 Su galería aparecerá en la pantalla.
- 3 Toque el video o la foto dos veces para abrirlos por completo.
- 4 Para reproducir el video, toque . Para pausar la reproducción, toque .



**SUGERENCIA** Utilice la barra superior para ver otras fotos o videos.

**SUGERENCIA** Para borrar una foto o un video, ábralo y seleccione . Toque **Sí** para confirmar.

### Utilizar el zoom durante la visualización de una foto

Para acercar la imagen, presione  varias veces. Para alejar la imagen, presione . Utilice la miniatura de la esquina inferior derecha para mover el área de enfoque.

### Ajustar el volumen durante la visualización de un video

Mientras visualiza el video, toque suavemente la pantalla para activar las opciones de ajustes y posteriormente seleccione la opción de volumen para utilizar la barra deslizándola hacia la izquierda para disminuir el volumen y hacia la derecha para aumentarlo.

01

02

03

04

05





06

07


08

## Fotos y videos

### Capturar una imagen de un video


- 1 Seleccione el video del cual quiere capturar una imagen. Toque dos veces en el video, toque el icono .
- 2 Toque en la pantalla mientras el video se reproduce. Toque  para pausar el video en el cuadro que desea convertir en imagen fija, y toque en la parte superior izquierda el recuadro de opciones.
- 3 En el menú de opciones, seleccione .
- 4 La imagen aparecerá en pantalla con su nombre de imagen asignado.
- 5 Toque  para volver a la galería.
- 6 La imagen se guardará en Mis imágenes de la carpeta Mis cosas. Podrá visualizar la foto a través de la carpeta Galería. Para que esto ocurra, debe salir de la galería y

volver a abrirla.

 **ADVERTENCIA:** Tal vez algunas funciones no tengan el resultado esperado si el archivo multimedia no se grabó en el teléfono.

### Ver las fotos como una presentación de diapositivas


El modo Presentación de diapositivas muestra las fotos de la galería una por una. Los videos no pueden verse como presentaciones de diapositivas.


- 1 Toque dos veces la foto con la que desea comenzar la presentación de diapositivas para abrirla.
- 2 Seleccione .
- 3 Comenzará la presentación de diapositivas.




Puede elegir entre varias opciones para la presentación de diapositivas:


 Presentación aleatoria.

 Permite pausar la presentación en una foto en particular.

 Permite reanudar la reproducción.

 Aumenta o disminuye la velocidad de la presentación.

## Establecer una foto como fondo de pantalla

- 1 Toque la foto que desea establecer como fondo de pantalla dos veces para abrirla. Cambie el teléfono al modo horizontal.
- 2 Toque a la derecha de la pantalla para abrir el menú de opciones.
- 3 Toque .
- 4 La pantalla pasará al modo de retrato. A continuación, podrá modificar el tamaño de la imagen.
- 5 Cuando esté conforme con la elección, toque **Fijar**.

01

02

03

04

05

06


07


08


## Fotos y videos

### Editar fotos


Hay muchísimas opciones para las fotos: puede cambiarlas, agregarlas o hacerlas un poco más divertidas.


- 1 Abra la foto que le gustaría editar y toque  para que aparezcan las opciones.
- 2 Toque los iconos para adaptar la foto:

 Recorta la foto. Elija un área de recorte cuadrada o circular y mueva el dedo por la pantalla para seleccionarla.


 Permite dibujar algo a mano alzada sobre la foto. Seleccione el grosor de la línea entre las cuatro opciones y el color que desea utilizar.


**T** Sirve para escribir sobre la foto.


 Permite decorar la foto con sellos. Elija algunos de los distintos sellos disponibles y toque la foto donde desea colocarlos.

 Le permite borrar líneas o cambios que haya realizado a la foto.


 Guarda los cambios realizados en las fotos. Seleccione si desea sobrescribir el **Archivo original** o guardar los cambios como un **Nuevo archivo**. Si selecciona **Nuevo archivo**, debe escribir un nombre de archivo.

 deshace el último Efecto o edición realizados en la foto.

 Abre otras opciones de efectos, incluso **Rotar**. También hay otras opciones de edición avanzada. Como **Cambiar tamaño, Transformación, Cambio de color, Reducción de ojos rojos**, etc.

 Filtro: Le permite agregar un efecto a una foto.



 Permite volver a la galería o deshacer un efecto.

## Agregar texto a una foto

- 1 En la pantalla de edición, toque **T**.
- 2 Seleccione **Firma** para agregar texto no encuadrado, o elija una de las formas de globos de diálogo, elija el color deseado y luego, toque OK.
- 3 Escriba el texto en el teclado y toque **Guardar**.
- 4 Mueva el texto tocándolo y arrastrándolo hasta el lugar deseado.

01

02

03

04

05

06

07

08

## Fotos y videos

### Agregar un efecto a una foto

- 1 En la pantalla de edición, toque



- 2 Elija una de las siguientes opciones para aplicar en la foto:

**Mejorar imagen:** detecta automáticamente un rostro en una foto y lo mejora.


**Efecto túnel:** efecto de cámara Lomo.

**Negativo en color:** efecto de color negativo.

**Blanco y negro:** efecto de color blanco y negro.

**Sepia:** efecto sepia.

**Aneblar:** permite aplicar un efecto de desenfoque.

**Nitidez:** permite hacer más nítido el foco de la foto moviendo el marcador por la barra. Seleccione el icono **OK** para aplicar los cambios, o elija  para cancelar.

**Efecto mosaico:** aplica un efecto de desenfoque en mosaico a la foto.

**Pintura al óleo:** efecto de pintura al óleo.

**Esbozo:** efecto que hace que la foto se vea como un esbozo.

**Relieve:** efecto de relieve.

**Solarizar:** efecto de claridad y brillo.

**Vivido:** permite realzar los colores de la foto.

**Luz de luna:** modifica la luminosidad para generar un efecto de luz de luna.

**Antiguo:** efecto de imagen vieja.

**Brillar:** efecto de haz de luz.

**Caricatura:** efecto caricaturesco.


**Acuarela:** efecto del color del agua.

- 3 Para deshacer un efecto, toque el ícono de deshacer.

**SUGERENCIA** Puede agregar más de un efecto a una foto, salvo un efecto de color.

## Transformar una foto

La transformación de fotos es ideal para cambiar las expresiones de los amigos o simplemente para distorsionar la imagen con fines artísticos.

- 1 En la pantalla de edición, toque .
- 2 Seleccione **Transformación** para que aparezcan cuatro cruces sobre la foto.

- 3 Mueva las cruces por la foto, de modo de colocarlas en el lugar que desea transformar. Por ejemplo, si desea transformar un rostro, ubique una cruz a cada lado de los ojos y de los labios.
- 4 Seleccione un rostro que represente cómo desea transformar la foto.
- 5 Seleccione **OK** para guardar los cambios.

01

02

03

04

05



06

07



08

## Fotos y videos

### Acentuar el color de una foto

- 1 En la pantalla de edición, toque .
- 2 Elija **Acento de color**.
- 3 Seleccione parte de la foto que usted desea acentuar el color. Aparecerá una línea de selección alrededor de todo aquello que en esa área tenga el mismo color o un color similar. Por ejemplo, el cabello de alguna persona o el color de su vestido.
- 4 Para modificar la intensidad del color toque la barra de intensidad ubicada a la derecha y deslice el marcador hacia la derecha para seleccionar más o hacia la izquierda para seleccionar menos.
- 5 Desaparecerá todo el color de la foto, excepto la sección marcada para acentuar su color.
- 6 Toque **OK**.
- 7 Seleccione  para guardar los cambios.



### Cambiar los colores en una foto

- 1 En la pantalla de edición, toque .
- 2 Elija **Cambio de color**.
- 3 Seleccione parte de la foto que desea cambiar el color. Aparecerá una línea de selección alrededor de todo aquello que en esa área tenga el mismo color o un color similar. Por ejemplo, el cabello de alguna persona o el color de su vestido.
- 4 Seleccione el icono de color ubicado a la derecha de la pantalla y seleccione el color que desee. Toque **OK** para confirmar el color.
- 5 Presione **OK** para hacer el cambio.
- 6 Seleccione  para guardar los cambios.

## Recortar la longitud de un video

- 1 Abra el video que desea editar, seleccione  y posteriormente el recuadro de opciones en la parte superior izquierda de la pantalla para que aparezcan las opciones.
- 2 Seleccione  y elija **Recortar**.
- 3 Toque  y marque los nuevos puntos de inicio y fin con .
- 4 Toque **Visualizar** para asegurarse de estar conforme con el nuevo recorte.
- 5 Toque el icono **Guardar**, o bien,  para volver a la galería y evitar los cambios.

## Fusionar dos videos

- 1 Abra el video que desea editar, seleccione  y toque el recuadro de opciones en la parte superior izquierda de la pantalla para que aparezcan las opciones.
- 2 Seleccione  y elija **Fusión de video**.
- 3 Cuando se abra la carpeta **Mis videos** elija el video que desea fusionar.
- 4 Toque y arrastre el video para fusionarlo con el principio o el final del video.
- 5 Toque el icono de efecto para elegir cómo fusionar los videos: **Ninguno, Formato diamante, Panorám., Oval, Revelar, Persiana, Tablr. revis., Disolver, Dividir**.

01

02

03

04

05

06

07

08

## Fotos y videos





- 6 Presione el icono Guardar y luego **Sí** para guardar el video fusionado. Puede sobrescribir el archivo original o guardarlo como archivo nuevo.
- 7 Repita estos pasos para fusionar más videos.

### Fusionar una foto y un video

- 1 Abra el video que desea editar, seleccione  y toque el recuadro de opciones en la parte superior izquierda de la pantalla para que aparezcan las opciones.
- 2 Seleccione  y elija **Unir imagen**.
- 3 Cuando se abra la carpeta **Mis imágenes** elija la foto que desea fusionar con el video.
- 4 Toque la foto para fusionarla con el principio o el final del video arrastrando la foto hacia la derecha o izquierda.

- 5 Toque el icono de efecto para elegir cómo fusionar la foto con el video: **Ninguno, Formato diamante, Panorám., Oval, Revelar, Persiana, Tablr. revis., Disolver, Dividir**.
- 6 Presione el icono Guardar y luego **Sí**. Puede sobrescribir el archivo original o guardarlo como archivo nuevo.
- 7 Repita estos pasos para fusionar más fotos.

## Agregar texto a un video

- 1 Abra el video que desea editar, seleccione **||** y toque el recuadro de opciones en la parte superior izquierda de la pantalla.
- 2 Seleccione  y elija **Superp. Texto**.
- 3 Escriba el texto con el teclado y seleccione **Guardar**.
- 4 Toque  e indique cuándo desea que aparezca el texto utilizando .
- 5 Toque el área de la pantalla donde desea que aparezca el texto y toque **OK**.
- 6 Toque  para indicar cuándo desea que desaparezca el texto.
- 7 Toque **Visualizar** para asegurarse de estar conforme con la superposición de texto.
- 8 Toque el icono Guardar. Puede sobrescribir el archivo original o guardarlo como archivo nuevo.
- 9 Repita estos pasos para agregar más texto.



01

02

03

04

05

06

07

08

## Fotos y videos



### Superponer una foto

- 1 Abra el video que desea editar, seleccione  y toque el recuadro de opciones en la parte inferior izquierda de la pantalla.
- 2 Seleccione  y elija **Superp. Imagen**.
- 3 Cuando se abra la carpeta **Mis imágenes** elija la foto que desea superponer en el video.
- 4 Toque  e indique cuándo desea que aparezca la foto utilizando .
- 5 Toque el área de la pantalla donde desea que aparezca la foto y toque **OK**. Si la foto es demasiado grande, cubrirá toda la pantalla, y no sólo el área seleccionada.

- 6 Toque  para indicar cuándo desea que desaparezca la foto.
- 7 Toque **Visualizar** para asegurarse de estar conforme con la superposición de la foto.
- 8 Toque el icono Guardar Puede sobrescribir el archivo original o guardarlo como archivo nuevo.
- 9 Repita estos pasos para agregar más fotos.

### Agregar una grabación de voz

- 1 Abra el video que desea editar, seleccione  y toque el cuadro de opciones en la parte superior izquierda de la pantalla.
- 2 Seleccione  y elija **Grab. de voz**.
- 3 La calidad del audio original se verá afectada cuando se le agregue una grabación de voz. Toque **Sí** para continuar.

- 4 Toque  para ver el video. Cuando llegue a la parte en la que desea grabar voz, presione .
- 5 Presione  para detener la grabación o la reproducción.
- 6 Toque **Visualizar** para asegurarse de estar conforme con la grabación de voz.
- 7 Toque el icono Guardar. Puede sobrescribir el archivo original o guardarlo como archivo nuevo.
- 8 Repita estos pasos para agregarle más grabaciones de voz al video.

## Agregar una banda sonora a un video

- 1 Abra el video que desea editar, seleccione  y toque el recuadro de opciones en la parte superior izquierda de la pantalla.
- 2 Seleccione  y elija **Doblaje**.
- 3 Cuando se abra la carpeta **Sonidos predeterminados o Grabador de voz**, elija el tema que desea agregar al video.
- 4 El audio original del video se borrará. Toque **Sí** para continuar.
- 5 Si el audio es más corto que el video, elija si desea reproducirlo **Una vez** o **Repetir** el tema.
- 6 Puede sobrescribir el archivo original o guardarlo como archivo nuevo.

01

02

03

04

05



06

07

08

## Fotos y videos




### Cambiar la velocidad de un video

- 1 Abra el video que desea editar, seleccione  y toque el recuadro de opciones en la parte superior izquierda de la pantalla.
- 2 Seleccione  y elija **Escala temporal**.
- 3 Seleccione una de las cuatro opciones de velocidad: **x4**, **x2**, **x1/4**, **x1/2**.
- 4 Puede sobrescribir el archivo original o guardarlo como archivo nuevo.

**NOTA:** Sólo se pueden editar archivos de video 3gp.

## Multimedia

Es posible guardar cualquier archivo multimedia en la memoria del teléfono, y así tener rápido acceso a las fotos, los sonidos, los videos y los juegos. También puede guardar los archivos en una tarjeta de memoria. La ventaja de usar una tarjeta de memoria consiste en liberar espacio en la memoria del teléfono.

Para acceder al menú Multimedia, toque  y luego . Toque  para abrir una lista de carpetas que almacenan todos los archivos multimedia.

### imágenes

**Mis imágenes** contiene una lista de fotos que incluye las predeterminadas ya cargadas en el teléfono, imágenes que usted mismo descargó e imágenes tomadas con la cámara del teléfono.

### Menús de opciones de Mis imágenes

Las opciones disponibles en **Mis imágenes** dependen del tipo de imagen que haya seleccionado. En el caso de las fotos que haya tomado con la cámara del teléfono, aparecerán todas las opciones. Sin embargo, cuando se trate de imágenes predeterminadas, sólo aparecerán las opciones **Ordenar por**, **Ver en lista/cuadrícula**, **Información de carpeta** e **Info. de memoria**.

#### Otras opciones:

**Enviar:** permite enviar la foto a un contacto vía Mensaje, E-mail o Bluetooth.

**Mover:** permite mover una imagen desde la memoria del teléfono a una tarjeta de memoria o viceversa.

**Copiar:** permite copiar una imagen de la memoria del teléfono en una tarjeta de memoria o viceversa.

**Borrar:** borra una imagen.

01

02

03

04

05

06

07

08

## Multimedia

**Renombrar:** permite cambiar el nombre de una imagen.

**Crear nueva carpeta:** crea una nueva carpeta dentro de la carpeta Mis imágenes.

**Ordenar por:** Ordena las imágenes por Fecha, Tipo y Nombre.

**Información de carpeta:** permite ver los detalles del Nombre, Tamaño y Fecha de las carpetas y la cantidad de archivos y subcarpetas que hay dentro.

**Info. de memoria:** permite ver el estado de la memoria.





**Borrar todo:** borra todas las imágenes.

### Enviar una foto

- 1 Toque  y luego .
- 2 Toque  y luego elija **Mis imágenes**.
- 3 Toque  **Enviar** y elija **Mensaje, E-mail** o **Bluetooth**.
- 4 Si elige **Mensaje** la foto se adjuntará al mensaje y usted podrá escribirlo y enviarlo como lo hace normalmente. Si selecciona **Bluetooth**, se le pedirá que active la conexión Bluetooth y el teléfono buscará un dispositivo para enviarle la foto.

## Usar una imagen

Es posible elegir imágenes para usarlas como fondo de pantalla y protector de pantalla o para identificar a la persona que llama.

- 1 Toque  y luego .
- 2 Toque  y luego **Mis imágenes**.
- 3 Seleccione una imagen y toque .
- 4 Toque **Usar como** y elija:





**Fondo de pantalla:** establece una imagen en la pantalla principal.

**Imagen de contactos:** le asigna una imagen a una determinada persona de su lista de contactos, de modo que la imagen aparezca cuando lo llamen.

**Imagen de inicio:** permite determinar la imagen que aparecerá al encender el teléfono.

**Imagen al apagar:** permite determinar la imagen que aparecerá al apagar el teléfono.

## Imprimir una imagen

- 1 Toque  y luego .
- 2 Toque  y luego **Mis imágenes**.
- 3 Seleccione una imagen y toque .
- 4 Toque **Imprimir** y luego elija **Bluetooth** o **PictBridge**.

**SUGERENCIA** Puede imprimir vía Bluetooth o conectando el teléfono a una impresora compatible con PictBridge.

01

02

03

04

05

06





07

08

## Multimedia






### Mover o copiar una imagen

Es posible copiar o mover una imagen de la memoria del teléfono a la tarjeta de memoria o en sentido contrario. Es útil para liberar espacio en uno de los bancos de memoria o para evitar perder imágenes.

- 1 Toque  y luego .
- 2 Toque  y luego **Mis imágenes**.
- 3 Toque  y seleccione **Mover** o **Copiar**.
- 4 Puede marcar o desmarcar las imágenes tocándolas consecutivamente. Marque la imagen que desea mover o copiar y toque **Copiar/Mover**.

### Crear una presentación de diapositivas

Si desea ver todas las imágenes que hay en el teléfono, puede crear una presentación de diapositivas para evitar abrir y cerrar las imágenes por separado.

- 1 Toque  y luego .
- 2 Toque  y luego **Mis imágenes**.
- 3 Elija una imagen para iniciar la presentación.
- 4 Toque  y luego **Presentación de diapositivas**.
- 5 En el icono  puede cambiar el tiempo de permanencia de la diapositiva a 1, 2, 3, 4 ó 5 segundos.

## Sonidos

La carpeta **Mis sonidos** contiene los Sonidos descargados, los **Sonidos predeterminados** y los del **Grabador de voz**. Desde esas carpetas podrá administrar, enviar o establecer sonidos como tonos de timbre.




### Uso de un sonido

- 1 Toque  y luego .
- 2 Toque  y luego **Mis sonidos**.
- 3 Seleccione **Sonidos predeterminados** o **Grabador de voz**.
- 4 Seleccione un sonido que comenzará a reproducirse.
- 5 Toque  y seleccione **Usar como**.
- 6 Elija **Tono**, **Tono de mensaje**, **Iniciar y Apagar**.


## Videos

La carpeta **Mis videos** muestra la lista de videos descargados y videos que usted grabó en el teléfono.

Ver un video

- 1 Toque  y luego .
- 2 Toque  y luego **Mis videos**.
- 3 Seleccione un video para reproducir.

### Opciones para videos pausados

Toque  mientras está en pausa y elija entre:

**Capturar:** captura el cuadro congelado como foto.

**Enviar:** envía el video en un mensaje, E-mail o vía Bluetooth.

**Borrar:** borra el video.

**Editar:** sirve para editar el video.

01

02

03

04

05

06

07

08

## Multimedia

**Inf. del archivo:** sirve para ver el título, tamaño, tipo, la fecha, duración, protección y detalles de los derechos de autor.

### Enviar un video clip

- 1 Seleccione un video y toque .
- 2 Toque **Enviar** y elija **Mensaje**, **E-mail** o **Bluetooth**.
- 3 Si elige **Mensaje**, el video clip se adjuntará al mensaje y usted podrá escribir y enviar el mensaje como lo hace normalmente. Si selecciona **Bluetooth**, se le pedirá que active la conexión Bluetooth y el teléfono buscará un dispositivo para enviarle el video.

### Menú de opciones para videos

En la carpeta **Mis videos**, es posible elegir entre las siguientes opciones:

**Enviar:** sirve para enviar un video a un contacto.

**Mover:** se usa para mover un video clip desde la memoria del teléfono a una tarjeta de memoria o viceversa.

**Copiar:** permite copiar un video clip de la memoria del teléfono en una tarjeta de memoria o viceversa.

**Borrar:** Borra un video.

**Renombrar:** permite cambiar el nombre del video.

**Crear nueva carpeta:** crea una nueva carpeta dentro de la carpeta.

**Ordenar por:** ordena los videos por Fecha, Tipo o Nombre.

**Ver en lista/cuadrícula:** pasa de vista de cuadrícula a vista de lista, y viceversa.

**Información de carpeta:** permite ver los detalles del Nombre, Tamaño y Fecha de la carpeta y la cantidad de archivos y subcarpetas que hay dentro.

**Info. de memoria:** permite ver el estado de la memoria.

**Borrar todo:** borra todos los videos.

## Juegos y aplicaciones




Es posible instalar nuevos juegos y aplicaciones en el teléfono para entretenerse cuando tenga tiempo libre.

## Instalar juegos y aplicaciones mediante la instalación local

- 1 Toque  y luego .
- 2 Toque  y luego **Otros** o **Mi tarjeta de memoria**, si la memoria externa está instalada.
- 3 Seleccione el archivo (\*.jad o \*.jar) que desea instalar y presione **Sí**. Se instalará una aplicación.

**NOTA:** El archivo jad debe contener su propio archivo jar.

## Para jugar

- 1 Toque  y luego .
- 2 Toque  y luego **Mis juegos y aplicaciones**.
- 3 Abra la carpeta Juegos y elija o toque el juego que desea ejecutar.

01

02

03

04

05


06

07

08

## Multimedia

### Menú de opciones para juegos

En la carpeta **Juegos**, están disponibles las siguientes opciones cuando toca :

**Borrar:** borra un archivo.

**Crear nueva carpeta:** crea una nueva carpeta dentro de **Juegos**.

**Renombrar:** permite cambiar el nombre de un archivo.

**Mover:** mueve un archivo desde la memoria del teléfono a una tarjeta de memoria o viceversa.

**Información del archivo:** permite ver el Nombre, Tamaño, Proveedor, Versión, Dominio y Firma.

**Ordenar por:** ordena los juegos y las aplicaciones por **Fecha, Tamaño o Nombre**.

**Fijar permisos:** acceso a la red, invocación automática de aplicaciones, leer acceso de datos del usuario y más.

### Administrador de memoria:

permite ver el estado de la memoria.

**Borrar todo:** borra todos los archivos.

### Documentos

Puede ver los archivos de los documentos. Se incluyen los archivos Excel, Word, de texto y Pdf.




## Transferir un archivo al teléfono

Bluetooth es, probablemente, la manera más fácil de transferir un archivo desde la computadora al teléfono. También puede valerse del programa LG PC Suite usando el cable de sincronización.

Para transferir mediante Bluetooth:

- 1 Asegúrese de que el teléfono y la computadora tengan la conexión Bluetooth activada y estén visibles entre sí.
- 2 Utilice la computadora para enviar el archivo vía Bluetooth.
- 3 Cuando el archivo se haya enviado, deberá aceptarlo en el teléfono tocando **Sí**.
- 4 El archivo debe aparecer en la carpeta **Documentos** u **Otros**.

## Ver un archivo

- 1 Toque  y luego .
- 2 Toque  y luego **Documentos**.
- 3 Seleccione un documento para visualizarlo.

## Otros

La carpeta **Otros** se usa para guardar archivos que no sean fotos, sonidos, videos, juegos ni aplicaciones. Se usa del mismo modo que la carpeta **Documentos**. Puede suceder que, cuando transfiera archivos desde la computadora al teléfono, éstos aparezcan en la carpeta **Otros** en vez de aparecer en la carpeta **Documentos**. Si esto ocurre, puede moverlos.

01

02

03

04

05





06

07

08




## Multimedia

Para mover un archivo desde **Otros** a **Documentos**:

- 1 Toque  y luego .
- 2 Toque  y luego **Otros**.
- 3 Toque  y toque **Mover**.
- 4 Elija un archivo dejándolo seleccionado con una flecha.
- 5 Elija Mover y toque la flecha que aparece al lado de la carpeta de destino. La pantalla mostrará la transferencia completada.




### Crear una filmación

- 1 Toque  y luego .
- 2 Toque  (Estudio Muvee).
- 3 Toque  para agregar una imagen. Marque las imágenes que desea incluir y seleccione **Insertar**.
- 4 Toque la ficha de estilo arriba de la foto para elegir un estilo de filmación.
- 5 Toque **Sonido predeterminado** para cambiar el sonido.

- 6 Toque  para ver la creación.
- 7 Toque  y luego **Orden** para realizar una orden.
- 8 Toque  y luego **Guardar en** para elegir dónde guardar la película.



## Música

El teléfono LG KP570Q cuenta con un reproductor de música para que usted pueda escuchar sus temas favoritos. Para acceder al reproductor de música, toque , luego , y, por último, . Podrá acceder a una cantidad de opciones:

**Reproducido recientemente:** se usa para ver todos los temas que reprodujo recientemente.

**Todas las pistas:** incluye todos los temas que tiene en el teléfono.

**Artistas:** muestra la recopilación de música ordenada por artista.

**Álbumes:** muestra la recopilación de música ordenada por álbum.

**Géneros:** muestra la recopilación de música ordenada por género.

**Listas de reproducción:** contiene todas las listas de reproducción que usted creó.

**Aleatoria:** permite reproducir temas ordenados al azar.

## Transferir música al teléfono

La forma más sencilla de transferir música al teléfono es a través de Bluetooth o del cable de sincronización.

También puede valerse del programa LG PC Suite. Para transferir vía Bluetooth:

- 1 Asegúrese de que ambos dispositivos tengan la conexión Bluetooth activada y estén visibles entre sí.
- 2 Seleccione el archivo de música en el otro dispositivo y elija enviarlo mediante Bluetooth.
- 3 Cuando el archivo esté listo para ser enviado, deberá aceptarlo en el teléfono tocando **Sí**.
- 4 El archivo aparecerá en **Música > Todas las pistas**.

01

02

03

04

05







06

07

08

## Multimedia

### Reproducir un tema

- 1 Toque  y luego .
- 2 Toque  y luego **Todas las pistas**.
- 3 Seleccione la canción que desea reproducir.
- 4 Toque  para pausar la canción.
- 5 Toque  para pasar al siguiente tema.
- 6 Toque  para volver al tema anterior.
- 7 Toque  para volver al menú **Música**.



### Opciones durante la reproducción de música

Toque  y elija entre:

**Minimizar:** le permite hacer otras funciones en el teléfono mientras escucha música.

**Ir a mi música:** Le permite regresar al menú principal de Música.

**Ecuadorador:** Seleccione entre Sin estilo, Clásico, Jazz, Pop, Rock, o Sala de concierto.

**Agregar a la lista de reproducción:** Permite agregar el archivo a una de sus listas de reproducción.

**Enviar:** envía un tema como mensaje, E-mail o vía Bluetooth.

**Usar como:** permite usar la canción como Tono, tono de mensaje, tono al iniciar o al apagar.

**Inf. del archivo:** permite ver el nombre, tamaño, fecha, hora, tipo, título, artista, duración y otros datos del archivo.

## Crear una lista de reproducción

Puede crear su propia lista de reproducción si elige una selección de temas de la carpeta **Todas las pistas**.

- 1 Toque  y luego .
- 2 Toque  y luego **Listas de reproducción**.
- 3 Toque **Agregar nueva lista**, ingrese el nombre de la lista de reproducción y toque **Guardar**.
- 4 La carpeta **Todas las pistas** mostrará todas las canciones que hay en el teléfono. Seleccione todas las canciones que le gustaría incluir en la lista de reproducción.
- 5 Toque **Ejecutado**.

## Editar una lista de reproducción

Es posible que desee agregar o borrar temas de una lista de reproducción. Para hacerlo, puede editar la lista de reproducción.

- 1 Toque  y luego .
- 2 Toque  y luego **Listas de reproducción**.
- 3 Seleccione la lista de reproducción.
- 4 Toque  y seleccione:  
**Agregar nuevas músicas:** sirve para agregar más temas a la lista de reproducción. Marque las que desee y toque **Guardado**.  
**Cambiar orden:** Puede cambiar el orden de las pistas en sus listas de reproducción, para hacerlo seleccione esta opción, mantenga presionada por un momento la pista que desea cambiar de lugar y posteriormente arrástrela hasta la posición que desee. (Si desea

01

02

03

04

05

06

07

08

## Multimedia




cambiar el orden de otra pista deberá realizar todos estos pasos desde el principio nuevamente)

**Borrar:** borra el tema de la lista de reproducción. Toque **Sí** para confirmar.

**Estado de memoria:** permite ver el estado de la memoria.

**Borrar todo:** borra todos los temas de la lista de reproducción.

### Borrar una lista de reproducción

- 1 Toque  y luego .
- 2 Toque **Música**, y luego **Listas de reproducción**.
- 3 Toque  y luego **Borrar** o **Borrar todo** para borrar todas las listas de reproducción.

### Uso de la radio





El teléfono LG KP570Q cuenta con radio FM para que pueda sintonizar las emisoras que prefiera y escuchar música cuando lo desee.





**NOTA:** Para escuchar la radio, debe utilizar auriculares. Insértelos en el conector de auriculares, que es el mismo que utiliza para conectar el cargador.

### Buscar estaciones de radio

Es posible sintonizar las emisoras buscándolas en forma manual o automática. Se guardarán en números de canal específicos para que no tenga que sintonizarlas una y otra vez. Puede almacenar hasta 50 canales en su teléfono. Primero, debe conectar los auriculares al teléfono para que funcionen como antena.

### Para sintonizar automáticamente:




- 1 Toque  y luego .
- 2 Toque  y luego .
- 3 Toque **Exploración automática**. El teléfono buscará las emisoras automáticamente y las asignará a un canal.

**NOTA:** También puede sintonizar una emisora en forma manual utilizando  y , que aparecen al lado de la frecuencia de radio. Si mantiene presionadas  y , el teléfono busca las emisoras automáticamente.


### Restablecer canales



- 1 Toque  y luego .
- 2 Toque  y luego .
- 3 Elija **Restaurar la emisora** para restaurar el canal actual, o seleccione **Restaurar todas las emisoras** para restaurar todos los canales. Cada canal volverá a la frecuencia de 87,5 MHz original.

### Escuchar la radio

- 1 Toque  y luego .
- 2 Toque  y luego en el recuadro de frecuencia ingrese el número de canal de la emisora que desea escuchar.

**SUGERENCIA** Para mejorar la recepción de radio, extienda el cable de los auriculares, que funciona como antena de radio.

**NOTA:** Si desea usar otras funciones del teléfono mientras escucha la radio, puede minimizar la pantalla de radio (modo BGM); presionando la tecla de multitareas . Note que al hacer una llamada, la radio se detiene, volviendo a finalizarla.

Si desea volver a la pantalla de la radio, presione la tecla física multitarea  y luego  y elija **Radio FM**.

01

02

03

04

05



06

07


08

## Organizador



### Agregar un evento al calendario

- 1 En la pantalla principal, seleccione , luego toque  y elija el icono del Organizador. Seleccione **Calendario**.
- 2 Seleccione la fecha en la que desea agregar un evento.
- 3 Toque  y luego **Agregar evento**.
- 4 Toque **Categoría** y elija **Cita**, **Aniversario** o **Cumpleaños**. Marque la fecha e ingrese la hora a la que le gustaría que el evento comenzara.
- 5 En el caso de citas y aniversarios, ingrese la hora y la fecha de finalización en las dos secciones de hora y fecha, situadas en la parte inferior.



- 6 Si desea agregar un asunto o una nota al evento, toque **Nota**, escriba el mensaje y toque **Guardar**.
- 7 Fije la **Alarma** y sus opciones.
- 8 Seleccione **Guardar** y el evento se guardará en el calendario. Un cursor cuadrado señalará el día en que hay un evento grabado y se oirá un sonido a la hora de inicio del evento de modo que usted pueda organizarse.

**SUGERENCIA** En el calendario, se pueden marcar los días festivos. Seleccione uno por uno los días en que se tomará vacaciones, toque  y elija **Fijar feriado**.

## Cambiar la vista predeterminada del calendario

- 1 En la pantalla principal, seleccione , luego toque  y elija el icono del Organizador. Seleccione la opción **Configuraciones**.
- 2 Toque **Calendario** y elija **Ver mensualmente** o **Ver semanalmente**.
- 3 Fije el día en **La semana comienza el**.
- 4 Toque **Guardar** para confirmar la selección.

## Agregar un elemento a la lista de Tareas

- 1 En la pantalla principal, seleccione , luego toque  y elija el icono del Organizador.
- 2 Seleccione **Tareas** y toque **Agregar tarea**.
- 3 Fije la fecha de la tarea pendiente, agregue notas y seleccione un nivel de prioridad: **Alta**, **Mediana** o **Baja**.
- 4 Guarde la tarea de la lista de pendientes seleccionando **Guardar**.

**SUGERENCIA** Para editar una tarea, selecciónela, toque la ficha y efectúe los cambios. Confirme seleccionando **Guardar**.

01

02

03

04

05


06

07



08

# Organizador

## Compartir una tarea pendiente

- 1 En la pantalla principal, seleccione , luego toque  y elija el icono del Organizador. Seleccione **Tareas**.
- 2 Seleccione la tarea pendiente que desea compartir y luego toque .
- 3 Seleccione **Enviar**. Puede elegir compartirla por **SMS, Mensaje Multimedia, E-mail** o **Bluetooth**.



## Agregar una Nota

- 1 En la pantalla principal seleccione , luego toque  y elija el icono del Organizador. Seleccione **Notas**.
- 2 Toque **Agregar nota**.
- 3 Escriba la nota y toque **Guardar**.
- 4 La nota aparecerá en la pantalla la próxima vez que abra la aplicación **Notas**.





**SUGERENCIA** Es posible editar una nota ya existente. Seleccione la que desea editar y realice los cambios.

## Usar el buscador de fechas

El buscador de fechas es una herramienta práctica que le ayuda a calcular cuál será la fecha después de que haya pasado un determinado número de días. Por ejemplo, 60 días a partir del 10/10/08 será 09/12/2008. Esto es excelente para informarse sobre plazos.

- 1 En la pantalla principal, seleccione , luego toque  y elija el icono del Organizador.
- 2 Seleccione **Buscador de fecha**.
- 3 En la ficha **Desde**, determine la fecha deseada.
- 4 En la ficha **Después**, determine la cantidad de días.
- 5 La **Fecha de objetivo** aparecerá abajo.

## Configurar la alarma

- 1 En la pantalla principal, seleccione , luego toque  y elija .
- 2 Toque **Agregar alarma**.
- 3 Establezca la hora a la que desea que suene la alarma y toque **Guardar**.
- 4 Determine si la alarma sonará **No hay repetición, Diario, Lun-vie, Lun-sáb, Sáb-dom, Excepto feriados** o **Elegir día de la semana**.  
Los iconos indican el día de la semana seleccionado.
- 5 Seleccione **Tipo de alarma** para especificar cómo quiere que suene la alarma.
- 6 Toque **Tono de alarma** y seleccione la carpeta **Sonidos predeterminados** o **Grabador de voz** para buscar sonidos. Para escuchar los sonidos, seleccione el sonido y toque .

01

02

03

04

05

06

07

08





## Organizador

- 7 Agregue una nota a la alarma.
- 8 Por último, puede fijar el intervalo de repetición en 5, 10, 20 ó 30 minutos, 1 hora o desactivado.
- 9 Una vez configurada la alarma, toque **Guardar**.

**NOTA:** Se pueden configurar hasta 5 alarmas.





**SUGERENCIA** Toque el icono activar/desactivar situado a la derecha de la alarma para fijarla.

## Agregar una nota con el panel de dibujo

- 1 En la pantalla principal, seleccione , luego toque  y elija .
- 2 Toque **Agregar dibujo**.
- 3 Escriba la nota a mano en la pantalla táctil LCD y toque .
- 4 La nota aparecerá en la pantalla la próxima vez que abra la aplicación **Panel de dibujo**.







## Grabador de voz

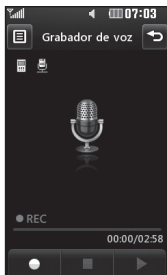
Utilice el grabador de voz para grabar memos de voz u otros sonidos.

- 1 Toque  y luego .
- 2 Toque , luego , **Configuraciones** y elija entre:  
**Duración:** determine la duración de la grabación. Seleccione **Sin límite**, **Tamaño de MMS** ó **1 min.**


**Calidad:** seleccione la calidad del sonido. Elija entre: Super fino, Fino o Normal.


### Grabar un sonido o una voz

- 1 Toque  y luego .
- 2 Toque .
- 3 Toque  para comenzar a grabar.
- 4 Toque  para finalizar la grabación.
- 5 Toque  para escuchar la grabación.



### Enviar una grabación de voz

- 1 Una vez finalizada la grabación, toque .
- 2 Toque **Enviar vía** y elija **Mensaje**, **E-mail** o **Bluetooth**. Si elige **Mensaje**, la grabación se adjuntará al mensaje y usted podrá escribirlo y enviarlo como lo hace normalmente. Si selecciona Bluetooth, se le indicará que active la conexión Bluetooth.

**NOTA:** Una vez que haya terminado de grabar, toque  y elija **Enviar vía**, **Archivo**, **Borrar**, **Usar como** (para utilizar la grabación como tono de llamada de voz), **Configuraciones** o **Ir a Mis sonidos**.

01

02

03

04

05





06

07

08

## Organizador




### Usar la calculadora

- 1 En la pantalla principal, seleccione , luego toque  y elija .
- 2 Seleccione **Calculadora**.
- 3 Toque las teclas numéricas para ingresar los números.
- 4 Para cálculos simples, toque la función que desee ( $\div$ ,  $\times$ ,  $-$ ,  $+$ ), y luego = .
- 5 Para cálculos más complejos, toque  y elija seno, coseno, tangente, logaritmo, valor exponencial, raíz cuadrada, grados, radianes, etc.





### Conversión de unidades

- 1 En la pantalla principal, seleccione , luego toque  y elija .
- 2 Seleccione **Conversor**.
- 3 Elija si desea convertir **Moneda**, **Superficie**, **Peso**, **Longitud**, **Temperatura**, **Volumen** o **Velocidad**.
- 4 Luego podrá seleccionar la unidad e ingresar el valor que desea convertir, seguido de la unidad a la que quiere transformar ese valor.
- 5 El valor correspondiente aparecerá en la pantalla.

## Usar el cronómetro

- 1 En la pantalla principal, seleccione , luego toque  y elija .
- 2 Seleccione **Cronómetro**.
- 3 Toque **Inicio** para iniciar el cronómetro.
- 4 Toque **Vuelta** si desea registrar un tiempo parcial.
- 5 Toque **Parar** para detener el cronómetro.
- 6 Toque **Rean.** para reiniciar el cronómetro en la hora en que lo detuvo o **Restaurar** para comenzar el tiempo nuevamente.

## Agregar una ciudad a la hora mundial

- 1 En la pantalla principal, seleccione , luego toque  y elija .
- 2 Seleccione **Horario mundial**.
- 3 Toque  y luego **Agregar ciudad**.
- 4 Encuentre la ciudad deseada a través del globo y toque OK o toque el icono de seleccionar ciudad. En el recuadro superior, comience a escribir el nombre de la ciudad que desee y se mostrará en la parte superior de la planilla, elija la ciudad deseada.

01

02

03

04

05

06




07

08

## Sincronización con una PC

Es posible sincronizar el teléfono con una PC para asegurarse de que la información y las fechas importantes coincidan. Este procedimiento le servirá también como copia de respaldo para mayor tranquilidad.

### Instalar LG PC Suite en la computadora

- 1 En la pantalla de espera, presione , seleccione  y elija .
- 2 Seleccione **Modo de conexión USB** y elija:  
**PC suite**
- 3 Inserte en la PC el CD del PC suite (Puede o no estar incluido con el teléfono). Haga clic en **Instalador de LG PC Suite** que aparecerá en la pantalla.
- 4 Seleccione el idioma en el que desea que funcione el instalador y haga clic en la opción para **aceptar**.

- 5 Siga las instrucciones que aparecen en pantalla para completar el proceso del asistente de instalación de LG PC Suite.
- 6 Una vez completada la instalación, el icono LG PC Suite aparecerá en el escritorio de la computadora.

### Conectar el teléfono y la PC

- 1 En el teléfono seleccione PC Suite en el menú Modo de conexión USB y posteriormente conecte el cable USB del teléfono y de la PC.
- 2 Haga doble clic en el icono **LG PC Suite** del escritorio.
- 3 Haga clic en **Asistente de conexión** y luego en **USB**.

- Haga clic en **Siguiente**, luego en **Siguiente** otra vez y, por último, en **Finalizar**.

Ahora el teléfono y la computadora están conectados.

## Copias de respaldo y restauración de la información del teléfono

- Conecte el teléfono a la computadora como se le indicó anteriormente.
- Haga clic en el icono **Copia de Seguridad** y seleccione **Copia de seguridad** o **Restaurar**.
- Marque el contenido que desearía restaurar o hacer una copia de respaldo. Seleccione la ubicación en la que le gustaría guardar la copia de respaldo o el lugar desde donde quiere restaurar la información. Haga clic en la opción para **Comenzar**.
- Se creará una copia de respaldo o se restaurará la información.

## Ver los archivos del teléfono en la PC

- Conecte el teléfono a la computadora como se le indicó.
- Haga clic en el icono **Contenido**.
- Todos los documentos, los contenidos Flash, las imágenes, los sonidos y los videos que haya guardado en el teléfono aparecerán en la pantalla en la carpeta del teléfono LG.

**SUGERENCIA** Ver los contenidos del teléfono en la PC es útil para ordenar archivos, organizar documentos y eliminar lo que ya no necesita.

## Sincronizar contactos

- Conecte el teléfono a la PC.
- Haga clic en el icono **Contactos**.
- La PC importará y mostrará todos los contactos guardados en la tarjeta SIM y en el teléfono.

01

02

03

04

05

06

07

08

## Sincronización con una PC

- 4 Haga clic en **Archivo** y seleccione **Guardar**. Ahora puede seleccionar dónde desea guardar los contactos.

**NOTA:** Para hacer una copia de respaldo de los contactos guardados en la tarjeta SIM, haga clic en la carpeta correspondiente a la tarjeta SIM, ubicada a la izquierda de la pantalla de la computadora. Haga clic en los contactos con el botón derecho del mouse y seleccione todos los contactos y posteriormente copiar o mover a SIM. De esta manera podrá realizar copias de sus contactos de la memoria del teléfono a la SIM y viceversa.




### Sincronizar mensajes

- 1 Conecte el teléfono a la PC.
- 2 Haga clic en el icono **Mensajes**.
- 3 Todos los mensajes, aparecerán en la pantalla.

- 4 Utilice la barra de herramientas ubicada en la parte superior de la pantalla para editar y reordenar los mensajes.

### Uso del teléfono como dispositivo de almacenamiento masivo

Es posible utilizar el teléfono como dispositivo de almacenamiento masivo.

- 1 Desconecte el teléfono de la PC.
- 2 En la pantalla de espera, seleccione , y luego toque .
- 3 Seleccione , y luego **Modo de conexión USB**.
- 4 Toque **Almacenamiento masivo**.
- 5 Conecte el teléfono a la PC. En el teléfono se verá un mensaje que indica que se está **Conectando** y luego otro que avisa que ya se **conectó en modo de almacenamiento masivo**. No desconecte los dispositivos




durante la transferencia.

- 6 Si usted ha insertado una tarjeta de memoria externa, la PC mostrará en pantalla dos memorias de almacenamiento masivo, la del teléfono y la de la memoria externa, transfiera sus archivos en las carpetas correspondientes como lo haría con una memoria USB convencional. Después de transferir sus archivos asegúrese de desconectar su teléfono de una forma segura utilizando la función "Desconectar hardware con seguridad" de su PC.

## Uso del teléfono como dispositivo de sincronización de música

Es posible utilizar el teléfono como dispositivo de sincronización de música para sincronizar sólo archivos de música.

Se puede sincronizar música utilizando Windows Media Player 10 / 11. El proceso de sincronización también admite la memoria del teléfono y la tarjeta de memoria externa.

- 1 Desconecte el teléfono de la PC.
- 2 En la pantalla de espera, seleccione , y luego toque .
- 3 Seleccione  y luego **Modo de conexión USB**.
- 4 Seleccione PC Suite y conecte el teléfono como se le indicó anteriormente, posteriormente seleccione la opción de Música.
- 5 Después desconecte el teléfono de la PC y seleccione la opción de Sincronización de música en el menú Modo de conexión USB. Conecte de nuevo el teléfono a la PC y ambos estarán listos para iniciar la sincronización de música.

01

02

03

04

05

06

07




08

# Internet

## Navegador

**Navegador** le ofrece un divertido y colorido mundo de juegos, música, noticias, deportes, entretenimiento y muchísimo más, al que puede acceder directamente desde el teléfono celular. No importa dónde esté ni qué esté haciendo.

## Acceso a la Web

- 1 En la pantalla de espera, seleccione , luego toque  y elija .
- 2 Para acceder directamente a la página de inicio del explorador, seleccione **Página de inicio**. O bien, seleccione **Ingrese dirección**, escriba la dirección URL deseada y toque **Conectar**.

**NOTA:** Habrá un gasto adicional cuando se conecte a este servicio y descargue contenidos. Consulte con el proveedor de red cuáles son los cargos por transferencia de datos.

## Agregar y acceder a Favoritos

Para acceder a sus sitios Web preferidos, puede agregar favoritos y guardar páginas Web.

- 1 En la pantalla de espera, seleccione , luego toque  y elija .
- 2 Seleccione **Favoritos**. En la pantalla, aparecerá una lista de favoritos si ya los tiene guardados.
- 3 Para agregar un favorito nuevo, seleccione  y toque **Agregar favorito**. Ingrese el nombre del favorito seguido de la URL.
- 4 Toque **Guardar**. Los favoritos aparecerán en la lista de favoritos.
- 5 Para acceder al favorito, simplemente tóquelo y seleccione **Conectar**. De este modo, se establecerá la conexión con el favorito.


## Lector de RSS

La sigla RSS (del inglés Really Simple Syndication) denomina a una familia de formatos de fuentes Web utilizada para publicar frecuentemente contenidos actualizados, como entradas en blogs, titulares o podcasts (archivos digitales de audio). Un documento RSS, también llamado fuente, web feed o canal, presenta un resumen del contenido de un sitio Web asociado, o bien el texto completo. El formato RSS posibilita que la gente esté al tanto de las novedades de sus sitios Web favoritos de manera automática, es decir, más fácilmente que si los revisaran en forma manual.

El usuario se suscribe a una fuente escribiendo en el lector el vínculo de la fuente o haciendo clic en un icono RSS en un navegador que inicia el proceso de suscripción.

El lector busca las novedades de las fuentes a las que el usuario se suscribió y descarga todas las actualizaciones que encuentra.

## Guardar una página

- 1 Acceda a la página Web que necesite siguiendo los pasos descritos con anterioridad.
- 2 Toque  y seleccione **Guardar esta página**.
- 3 Ingrese un nombre para la página Web de modo que pueda reconocerla con facilidad.
- 4 Toque **Guardar**.

**SUGERENCIA** Este menú también le permitirá editar los títulos de las páginas guardadas, proteger o desproteger el memo de la pantalla y borrar páginas guardadas.

01

02

03

04

05



06

07



08

## Internet

### Acceder a una página guardada

- 1 En la pantalla principal, seleccione , luego toque  y elija el icono del Navegador.
- 2 Seleccione **Páginas guardadas**.
- 3 Seleccione la página deseada para abrirla.

### Ver el historial del navegador

- 1 En la pantalla principal, seleccione , luego toque  y elija el icono del Navegador. Seleccione **Historial**.
- 2 Se abrirá una lista de títulos de páginas Web que visitó recientemente. Para acceder a una de esas páginas, basta con seleccionar la página deseada.

### Cambiar la configuración del navegador de Internet

- 1 En la pantalla principal, seleccione , luego toque  y elija el icono del Navegador. Seleccione la opción de **Configuraciones**.
- 2 Puede elegir editar **Perfiles**, **Configuraciones de apariencia**, **Caché**, **Cookies**, **Seguridad** o restaurar toda la configuración seleccionando **Restaurar configuraciones**.



# Configuraciones

Dentro de esta carpeta, se puede adaptar la configuración para personalizar el teléfono KP570Q.




## Personalizar perfiles

Es posible cambiar rápidamente el perfil en la pantalla principal. Tan sólo toque la barra de resumen de estado de la parte superior y toque la ficha de perfil.

Si utiliza el menú de Configuraciones, podrá personalizar la configuración de cada perfil.

- 1 Presione  y luego elija .
- 2 Toque **Perfiles** y elija el perfil que desea editar.
- 3 De este modo, podrá cambiar todos los sonidos y las opciones de alerta disponibles en la lista, incluidos el **Tono**, el **Volumen**, la configuración del Tono de mensaje y más.

## Cambiar la configuración de la pantalla

- 1 Toque  y luego elija .
- 2 Toque  y luego elija entre:

**Fondo de pantalla:** permite escoger un tema para la pantalla de espera.

**Estilo menú superior:** permite elegir el estilo del menú superior.

**Marcación:** modifica el tamaño y el color de los números.

**Fuente:** cambia el estilo y el tamaño de la fuente.

**Luz de fondo:** determina cuánto tiempo permanecerá encendida la luz de fondo.

**NOTA:** Cuanto más tiempo permanezca encendida la luz de fondo, más se utilizará la batería y es posible que deba cargar el teléfono con más frecuencia.

01

02

03

04

05

06

07

08

# Configuraciones

**Brillo:** ajusta el brillo de la pantalla.



**Mensaje de saludo:** puede estar activado o desactivado y permite escribir un mensaje de bienvenida.

**Inicio/Apagar:** permite seleccionar el tema de la pantalla al iniciar o apagar el teléfono.

## Cambiar la configuración del teléfono

Disfrute de la libertad de adaptar el teléfono KP570Q para que funcione a su gusto.

**SUGERENCIA** Para desplazarse por una lista de opciones, toque el último elemento visible con el lápiz manteniéndolo suavemente presionado y deslice el lápiz hacia arriba por la pantalla. La lista se mueve hacia arriba para mostrar otros elementos.

- 1 Toque  y luego elija .
- 2 Toque **Config. de teléfono** y luego seleccione una de las siguientes opciones.

**Fecha y Hora:** configure la fecha y la hora, podrá elegir actualización automática de fecha y hora u horario de verano.

**Ahorro de energía:** elija Apagado, Sólo de noche o Siempre Encendido.

**Idiomas:** cambie el idioma de la pantalla del teléfono KP570Q.

**Auto bloqueo del teclado:** bloquee el teclado en forma automática en la pantalla de espera.

**Seguridad:** modifique la configuración de seguridad, incluidos los códigos PIN y el código de seguridad.

**Administrador de memoria:** Puede utilizar esta opción para determinar cómo se usa cada

memoria y ver cuánto espacio queda libre.

**Memoria común del teléfono:** muestra la memoria disponible en el teléfono KP570Q para guardar imágenes, sonidos, videos, contenidos flash, MMS, aplicaciones Java y otros.

**Memoria reservada del teléfono:** muestra la memoria disponible en el teléfono para guardar mensajes de texto, contactos, calendario, tareas, notas, alarmas, historial de llamadas, favoritos y elementos varios.

**Memoria SIM:** muestra la memoria disponible en la tarjeta SIM.

**Memoria externa:** muestra la memoria disponible en la tarjeta de memoria externa (es posible que necesite comprar la tarjeta de memoria en forma separada).

**Ajuste de almacenamiento principal:** permite elegir dónde guardar los elementos favoritos.

**SUGERENCIA** Para obtener información sobre la **Instalación de una tarjeta de memoria**, consulte la página 14.

**Restaurar configuraciones:** restablezca la configuración de fábrica.

**Inform. del teléfono:** consulte la información técnica del teléfono KP570Q.

01

02

03

04

05

06

07

08

## Configuraciones

### Cambiar la configuración táctil

Toque  y seleccione .

Toque **Configuración táctil**. Para restablecer la pantalla táctil y que su funcionamiento sea más sencillo, seleccione **Calibración del teclado táctil** y toque las cruces.

Cuando esté conforme con la selección, guarde los cambios.

Seleccione **Efecto de pantalla táctil** para configurar el tipo de toque, tonos de la pantalla táctil, el volumen de tono y más.

### Enviar y recibir archivos vía Bluetooth

Bluetooth es una excelente manera de enviar y recibir archivos ya que no se necesitan cables y la conexión es rápida y fácil. También puede conectarse a un auricular Bluetooth para hacer y recibir llamadas.

### Para enviar un archivo:





- 1 Abra el archivo que desea enviar, que, por lo general, es un archivo de foto, video o música.
- 2 Elija **Enviar**. Elija **Bluetooth**.
- 3 Si ya vinculó el dispositivo Bluetooth, el teléfono KP570Q no buscará automáticamente otros dispositivos Bluetooth. De lo contrario, los buscará dentro del área de conexión.
- 4 Toque Parar y luego el dispositivo encontrado que desee enviar el archivo seleccionado.
- 5 El archivo se enviará cuando el otro dispositivo lo acepte.

**SUGERENCIA** Esté atento a la barra de progreso para asegurarse de que el archivo se envíe.

### Para recibir un archivo:

- 1 Para recibir archivos, la conexión Bluetooth debe estar activa y **Visible**. Para obtener más información, consulte la sección **Cambiar la configuración de Bluetooth**.
- 2 Un mensaje le preguntará si desea aceptar el archivo del remitente. Toque **Sí** para recibir el archivo.
- 3 Verá dónde se guardó el archivo y podrá elegir **Ver** el archivo o **Usar como fondo de pantalla**. Los archivos suelen guardarse en la carpeta pertinente en Mis cosas.

### Cambiar la configuración de Bluetooth:

- 1 Toque  y elija .
- 2 Seleccione , luego toque  y elija **Configuraciones**.  
Haga los cambios que desee en:  
**Visibilidad:** elija entre **Visible**, **Oculto** o **Visible por 1 minuto**.

**Nombre:** ingrese un nombre para el teléfono KP570Q.

**Servicios admitidos:** elija cómo utilizar Bluetooth en relación con otros servicios.

**Modo SIM remota:** puede activarlo o desactivarlo.

**Mi dirección:** muestra su dirección de Bluetooth.

### Vinculación con otro dispositivo Bluetooth

Si vincula el teléfono KP570Q con otro dispositivo, puede establecer una conexión protegida por un código de acceso. De esa manera, la vinculación es más segura.

- 1 Verifique que la conexión Bluetooth esté activa y **Visible**.
- 2 Toque **Buscar**.

01

02

03

04

05

06

07

08

## Configuraciones

- 3 El teléfono KP570Q buscará los dispositivos. Cuando se haya completado la búsqueda, en la pantalla aparecerá la opción **Actualizar** para reiniciar la búsqueda.
- 4 Elija el dispositivo al que desea vincularse, ingrese el código de acceso y toque **OK**.
- 5 El teléfono se conectará al otro dispositivo, en el cual deberá ingresar el mismo código de acceso.
- 6 Ya está lista la conexión Bluetooth protegida con el código de acceso.

## Uso de un auricular Bluetooth

- 1 Verifique que la conexión Bluetooth esté activa y **Visible**.
- 2 Siga las instrucciones que vienen con el auricular para ponerlo en modo vinculación y vincular los dispositivos.
- 3 Toque **Preguntar siempre** o **Permitir sin preguntar**. El teléfono KP570Q se cambiará automáticamente al perfil del auricular.

## Cambiar la configuración de conectividad

La configuración de conectividad ya está establecida por el operador de red; por lo tanto, si desea cambiar algún parámetro, utilice este menú.

Toque  y luego .

Seleccione .

### Configuraciones de red

**Seleccionar red:** si selecciona **Automático**, el KP570Q busca la red y se registra automáticamente. Se recomienda utilizar esta opción para obtener mejor servicio y calidad.

Si selecciona **Manual**, se muestran todas las redes actuales y disponibles, y usted puede elegir una de ellas para registrar el teléfono. Si el registro falla, las listas de la red vuelven a aparecer para que usted elija otra y complete el procedimiento.

**NOTA:** Cuando el teléfono no logra mantenerse en la red en el modo manual, se muestra un mensaje emergente en la pantalla principal para que usted pueda elegir la red disponible.

**Listas preferidas:** si la red busca automáticamente, usted puede agregar una red preferida a la cual conectarse.

**Perfiles de Internet:** este menú muestra los perfiles de Internet. Puede crear nuevos perfiles, borrarlos o editarlos con el Menú Opciones. Sin embargo, en algunos países no se pueden borrar ni editar las configuraciones predeterminadas.

01

02

03

04

05

06

07

08

## Configuraciones

**Puntos de Acceso:** la información sobre este punto ya está establecida por el operador de red. Puede agregar nuevos puntos de acceso si utiliza este menú.

**Con. de paquete de datos:** determine cuándo el teléfono se conectará a la red para recibir paquetes de datos.

**Modo de conexión USB:** elija **PC suite** para sincronizar su teléfono y la PC para realizar respaldos, o bien seleccione **Almacenamiento masivo** para utilizar su teléfono como una memoria USB.

Si utiliza Windows Media Player, seleccione **Sincronización de música** en este menú. La sincronización de música sólo está disponible para contenidos de música.

Su KP570Q posee la tecnología de auto-instalación de software.

Elija **Internet del PC**, y podrá hacer una conexión con la internet usando

el teléfono como modem conectado en una computadora. Al conectar su teléfono al PC, espere algunos segundos hasta que la instalación inicie automáticamente. Los drivers serán instalados automáticamente.

## Accesorios

Hay diversos accesorios disponibles para su teléfono celular. Puede seleccionar estas opciones en función de sus requisitos personales de comunicación. Consulte a su distribuidor local para conocer cuáles están a su disposición. (Los accesorios pueden variar en las distintas regiones, consulte a su distribuidor para saber con cuales cuenta y cuales puede adquirir por separado)

### Cargador



### Cable de datos y CD

Conectan y sincronizan el KP570Q y la PC.



### Batería



### Guía del usuario

Obtenga más información sobre el teléfono KP570Q.



### Auriculares estereofónicos



### NOTA:

- Utilice siempre accesorios LG genuinos.
- De lo contrario, podría invalidarse la garantía.
- Los accesorios pueden variar según la región; para mayor información, consulte a la empresa o agente de servicio de su región.

01

02

03

04

05

06

07

08

ACCESORIOS

## Por su seguridad

### Información importante

Esta guía del usuario contiene información importante acerca del uso y funcionamiento de este teléfono. Lea toda la información con cuidado para obtener un desempeño óptimo y para evitar cualquier daño o mal uso del teléfono. Cualquier cambio o modificación que no esté explícitamente aprobado en esta guía del usuario podría invalidar la garantía que tiene para este equipo.

### Antes de comenzar

#### Instrucciones de seguridad

**¡ADVERTENCIA!** Para reducir la posibilidad de sufrir descargas eléctricas, no exponga el teléfono a áreas de mucha humedad, como serían el baño, una piscina, etc.

*Mantenga siempre el teléfono lejos del calor. Nunca almacene el teléfono en ambientes que puedan exponerlo a temperaturas menores a los 0°C o superiores a los 40°C como por ejemplo al aire libre durante una tormenta de nieve o dentro del automóvil en un día caluroso. La exposición al frío o calor excesivos causará desperfectos, daños y posiblemente una falla catastrófica.*

*Sea cuidadoso al usar su teléfono cerca de otros dispositivos electrónicos. Las emisiones de radiofrecuencia del teléfono celular pueden afectar a equipos electrónicos cercanos que no estén adecuadamente blindados.*

*Debe consultar con los fabricantes de cualquier dispositivo médico personal, como sería el caso de marcapasos o audífonos para determinar si son susceptibles de recibir interferencia del teléfono*

celular. Apague el teléfono cuando esté en una instalación médica o en una gasolinera. Nunca coloque el teléfono en un horno de microondas ya que esto haría que estallara la batería.

*¡Importante! Lea por favor la INFORMACIÓN DE SEGURIDAD DE LA ASOCIACIÓN DE LA INDUSTRIA DE LAS TELECOMUNICACIONES (TIA) en la página 120 antes de utilizar su teléfono*

## Información de seguridad

Lea estas sencillas instrucciones. Romper las reglas puede ser peligroso o ilegal. Se ofrece más información detallada en esta guía del usuario.

- No use nunca una batería no aprobada, ya que esto podría dañar el teléfono o la batería, y podría ocasionar que estalle la batería.
- Nunca coloque su teléfono en un horno de microondas ya que esto podría ocasionar que estalle la batería.
- No se deshaga de la batería mediante el fuego o con materiales peligrosos o inflamables.
- Asegúrese de que no entren en contacto con la batería objetos con bordes cortantes, como dientes de animales o uñas. Hay riesgo de causar un incendio.
- Almacene la batería en un sitio fuera del alcance de los niños.
- Cuide que los niños no se traguen partes del teléfono, como los tapones de hule (del auricular, partes que se conectan al teléfono, etc.). Esto podría causar asfixia o ahogo.

## Por su seguridad

- Desconecte el enchufe de la toma de corriente y el cargador cuando en el teléfono se indique que la batería esta cargada, porque puede provocar un choque eléctrico o peligro de incendio.
- Al ir en automóvil, no deje el teléfono ni instale el manos libres cerca de la bolsa de aire. Si el equipo inalámbrico está instalado incorrectamente y se activa la bolsa de aire, usted puede resultar gravemente lesionado.
- No use un teléfono de mano cuando esté conduciendo.
- No use el teléfono en zonas donde esté prohibido hacerlo. (Por ejemplo, en los aviones).
- No exponga el cargador de baterías o el adaptador a la luz directa del sol, ni lo utilice en sitios con elevada humedad, como por ejemplo el baño.
- Nunca almacene el teléfono a temperaturas menores de -20°C ni mayores de 50°C
- No use sustancias químicas corrosivas (como alcohol, bencina, solventes, etc.) ni detergentes para limpiar el teléfono. Existe riesgo de causar un incendio.
- No deje caer el teléfono, ni lo golpee o agite fuertemente. Tales acciones pueden dañar las tarjetas de circuitos internas del teléfono.
- No use el teléfono en áreas altamente explosivas, ya que puede generar chispas.
- No dañe el cable de corriente doblándolo, retorciéndolo, tirando de él o calentándolo. No use la clavija si está suelta, ya que esto puede ocasionar incendios o descargas eléctricas.

- No coloque objetos pesados sobre el cable de corriente. No permita que el cable de corriente se doble, ya que esto puede ocasionar incendios o descargas eléctricas.
- No manipule el teléfono con las manos húmedas cuando se esté cargando. Puede causar un choque eléctrico o dañar gravemente el teléfono.
- No desarme el teléfono.
- No haga ni conteste llamadas mientras esté cargando el teléfono, ya que puede causar un corto circuito en éste o provocar descargas eléctricas o incendios.
- Sólo use baterías, antenas y cargadores proporcionados por LG. La garantía no se aplicará a productos proporcionados por otros proveedores.
- Sólo personal autorizado debe darle servicio al teléfono y a sus accesorios. La instalación o servicio incorrectos pueden dar como resultado accidentes y por tanto invalidar la garantía.
- No sostenga la antena ni permita que entre en contacto con su cuerpo durante las llamadas.
- Las llamadas de emergencia sólo pueden hacerse dentro de un área de servicio. Para hacer una llamada de emergencia, asegúrese de estar dentro de un área de servicio y que el teléfono esté encendido.
- Utilice accesorios como auriculares o manos libres con precaución, garantizando que los cables sean insertados correctamente y no tengan contacto innecesario con la antena.

## Por su seguridad

### Instrucciones de seguridad

**¡ADVERTENCIA!** Lea esta información antes de hacer funcionar el teléfono.

En agosto de 1 996, la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC) de los Estados Unidos, con su acción en el informe y orden FCC 96-326, adoptó una norma de seguridad actualizada para la exposición humana a la energía electromagnética de radiofrecuencias (RF) que emiten los transmisores regulados por la FCC. Esos lineamientos corresponden con la norma de seguridad establecida previamente por organismos de estándares tanto de los EE.UU. como internacionales.

El diseño de este teléfono cumple con los lineamientos de la FCC y esas normas internacionales.

### Precaución

Utilice solamente la antena incluida y aprobada.

El uso de antenas no autorizadas o el hacerles modificaciones podría deteriorar la calidad de la llamada, dañar el teléfono, invalidar la garantía o dar como resultado una violación de los reglamentos de la FCC. No utilice el teléfono con una antena dañada.

Si una antena dañada entra en contacto con la piel, puede producirse una pequeña quemadura. Comuníquese con su distribuidor local para obtener un reemplazo de la antena.

### **Funcionamiento en el cuerpo**

Este dispositivo se ha probado para un funcionamiento típico en el cuerpo, manteniendo una distancia de 1,5 cm (0,6 de pulgada) entre el cuerpo del usuario y la parte posterior del teléfono. Para cumplir los requisitos de exposición a RF de la FCC, debe mantenerse una distancia de separación mínima de 1,5 cm (0,6 de pulgada) entre el cuerpo del usuario y la parte posterior del teléfono. No deben utilizarse clips para cinturón, fundas y accesorios similares de otros fabricantes que tengan componentes metálicos. Es posible que los accesorios usados sobre el cuerpo que no puedan mantener una distancia de separación de 1,5 cm (0,6 de pulgada) entre el cuerpo del usuario y la parte posterior del teléfono, y que no hayan sido probados para el funcionamiento

típico en el cuerpo no cumplan con los límites de exposición a RF de la FCC y deberán evitarse.

### **Antena externa montada sobre el vehículo (opcional, en caso de estar disponible)**

Debe mantenerse una distancia de separación mínima de 20 cm (8 pulgadas) entre el usuario o transeúnte y la antena externa montada en el vehículo para satisfacer los requisitos de exposición a RF de la FCC.

Para obtener más información sobre la exposición a RF, visite el sitio Web de la FCC en [www.fcc.gov](http://www.fcc.gov)

## Por su seguridad

### **Cumplimiento de clase B según el artículo 15 de la FCC**

Este dispositivo y sus accesorios cumplen con el artículo 15 de las reglas de la FCC.

La operación está sujeta a las dos condiciones siguientes:

(1) Este dispositivo y sus accesorios no podrán causar interferencias dañinas y (2) este dispositivo y sus accesorios deben aceptar cualquier interferencia que reciban, incluida la que pudiera causar un funcionamiento indeseable.

### **Precauciones con la batería**

- No la desarme.
- No le provoque un corto circuito.
- No la exponga a altas temperaturas. Mayores de 60°C (140°F)
- No la incinere.

### **Eliminación de las baterías**

- Por favor deshágase de la batería en forma correcta o llévela a su proveedor de servicios inalámbricos para que sea reciclada.
- No se deshaga de ella en el fuego ni utilizando materiales peligrosos o inflamables.

### **Precauciones con el adaptador (cargador)**

- El uso de un cargador de baterías incorrecto puede dañar su teléfono e invalidar su garantía.
- El adaptador o cargador de baterías está diseñado solamente para su uso en interiores.
- No exponga el adaptador o cargador de baterías a la luz directa del sol, ni lo utilice en sitios con elevada humedad, como por ejemplo el baño.

### **Evite daños en su oído.**

- Los daños en su oído pueden ocurrir debido a la constante exposición a sonidos demasiado fuertes. Por lo tanto recomendamos que usted no encienda o apague el teléfono cerca de su oído. Así mismo se recomienda que la música y el nivel de volumen sean razonables.
- Si usted escucha música por favor asegure que el nivel de volumen es el adecuado, de modo que usted se encuentre alerta de lo que acontece a su alrededor. Esto es particularmente importante cuando intenta cruzar una calle.

### **Partes de vidrio**

Algunas partes de su dispositivo móvil están hechas de vidrio. Ese vidrio puede romperse si el dispositivo móvil cae sobre una superficie dura o recibe un impacto importante. Si el vidrio se rompe, no lo toque ni intente sacarlo. Deje de usar el dispositivo móvil y llévelo a un proveedor de servicio técnico autorizado para que reemplace el vidrio.

## Indicaciones de seguridad

### Información de seguridad de la TIA

Aquí se incluye la información completa de seguridad de la TIA (Asociación de la Industria de las Telecomunicaciones) sobre teléfonos inalámbricos de mano. La inclusión en el manual del usuario del texto referente a marcapasos, audífonos para sordera y otros dispositivos médicos es obligatoria para obtener la certificación CTIA. El uso del lenguaje restante de la TIA se recomienda cuando resulte pertinente.

### Exposición a las señales de radiofrecuencia

Su teléfono portátil de mano inalámbrico es un transmisor y receptor de radio de baja potencia. Cuando está encendido, recibe y también envía señales de radiofrecuencia (RF).

En agosto de 1996, la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC) de los EE.UU. adoptó lineamientos de exposición a RF con niveles de seguridad para teléfonos inalámbricos de mano. Esos lineamientos corresponden con la norma de seguridad establecida previamente por organismos de estándares tanto de los EE.UU. como internacionales:

ANSI C95.1 (1 992) \*

Informe NCRP 86 (1 986)

ICNIRP (1 996)

Estos estándares se basaron en evaluaciones amplias y periódicas de la literatura científica pertinente. Por ejemplo, más de 120 científicos, ingenieros y médicos de universidades, instituciones de salud, gubernamentales y la industria analizaron los

resultados de la investigación disponible para desarrollar el estándar ANSI (C95.1).

\*Instituto de Estándares Nacional Estadounidense, Consejo Nacional de Protección contra la Radiación y Mediciones, Comisión Internacional de Protección de Radiación no Ionizante.

El diseño de su teléfono cumple los lineamientos de la FCC (y esas normas internacionales).

### **Cuidado de la antena**

Utilice solamente la antena incluida o una antena de reemplazo aprobada. Las antenas, modificaciones o accesorios no autorizados pueden dañar el teléfono y violar los reglamentos de la FCC.

### **Funcionamiento del teléfono**

Posición normal: Sostenga el teléfono como cualquier otro teléfono con la antena apuntando hacia arriba por sobre su hombro.

### **Sugerencias para un funcionamiento más eficiente**

Para que su teléfono funcione con la máxima eficiencia:

- No toque la antena innecesariamente cuando esté usando el teléfono. El contacto con la antena afecta la calidad de la llamada y puede ocasionar que el teléfono funcione a un nivel de potencia mayor que el que necesitaría de otro modo.

## Indicaciones de seguridad

### Manejo

Compruebe las leyes y reglamentos referidos al uso de teléfonos inalámbricos en las áreas donde usted maneja. Obedézcalos siempre. Igualmente, si va a usar el teléfono mientras maneja, por favor:

- Preste toda su atención al manejo, manejar con seguridad es su primera responsabilidad;
- Use la operación a manos libres, si la tiene;
- Salga del camino y estacionese antes de hacer o recibir una llamada si las condiciones de manejo así lo demandan.

### Dispositivos electrónicos

La mayoría del equipo electrónico moderno está blindado contra las señales de RF. Sin embargo, algunos equipos electrónicos pueden no estar blindados contra las señales de RF de su teléfono inalámbrico.

### Marcapasos

La Asociación de Fabricantes de la Industria Médica recomienda una separación mínima de quince (15) centímetros o seis (6) pulgadas entre el teléfono inalámbrico de mano y un marcapasos para evitar la posible interferencia con éste.

Estas recomendaciones son coherentes con las investigaciones independientes y las recomendaciones de investigación en tecnología inalámbrica.

Las personas con marcapasos:

- Deben SIEMPRE mantener el teléfono a más de quince centímetros (seis pulgadas) del marcapasos cuando el teléfono esté encendido;
- No deben llevar el teléfono en un bolsillo del pecho.
- Deben usar la oreja opuesta al marcapasos para reducir al mínimo la posibilidad de interferencia.

- Si tiene cualquier motivo para sospechar que está ocurriendo una interferencia, apague el teléfono inmediatamente.

### **Aparatos para la sordera**

Algunos teléfonos inalámbricos digitales pueden interferir con algunos aparatos para la sordera. En caso de tal interferencia, le recomendamos que consulte a su proveedor de servicios.

### **Otros dispositivos médicos**

Si usa cualquier otro dispositivo médico personal, consulte al fabricante de dicho dispositivo para saber si está adecuadamente blindado contra la energía de RF externa. Su médico puede ayudarle a obtener esta información.

### **Centros de atención médica**

Apague el teléfono cuando esté en instalaciones de atención médica en las que haya letreros que así lo indiquen. Los hospitales o las instalaciones de atención médica pueden emplear equipos que podrían ser sensibles a la energía de RF externa.

### **Vehículos**

Las señales de RF pueden afectar a los sistemas electrónicos mal instalados o blindados de manera inadecuada en los vehículos automotores. Compruebe con el fabricante o con su representante a respecto de su vehículo. También debería consultar al fabricante de cualquier equipo que le haya añadido a su vehículo.

## Indicaciones de seguridad

### **Instalaciones con letreros**

Apague el teléfono en cualquier instalación donde así lo exijan los letreros de aviso.

### **Aviones**

Los reglamentos de la FCC prohíben el uso del teléfono en el aire. Apague el teléfono antes de abordar una nave aérea.

### **Áreas de explosivos**

Para evitar la interferencia con operaciones de explosión, apague el teléfono cuando esté en un 'área de explosiones' o en áreas con letreros que indiquen: 'Apague los radios de dos vías'. Obedezca todos los letreros e instrucciones.

### **Atmósfera potencialmente explosiva**

Apague el teléfono cuando esté en un área con una atmósfera potencialmente explosiva y

obedezca todos los letreros e instrucciones. Las chispas en dichas áreas pueden causar una explosión o un incendio que den como resultado lesiones personales o incluso la muerte.

Las áreas con una atmósfera potencialmente explosiva están claramente marcadas con frecuencia, pero no siempre. Entre las áreas potenciales tenemos: áreas de abastecimiento de combustible (como las estaciones de gasolina); áreas bajo la cubierta en navíos; instalaciones de transferencia o almacenamiento de productos químicos, vehículos que usan gas de petróleo licuado (como el propano o el butano), áreas donde el aire contiene sustancias o partículas (como granos, polvo o polvillos metálicos) y cualquier otra área donde normalmente se le indicaría que apague el motor de su vehículo.

### **Para vehículos equipados con bolsas de aire**

Una bolsa de aire se infla con gran fuerza. No coloque objetos, incluido el equipo inalámbrico, ya sea instalado o portátil, en el área que está sobre la bolsa de aire o en el área donde se despliega. Si el equipo inalámbrico del interior del vehículo está mal instalado y se infla la bolsa de aire, pueden producirse graves lesiones.

### **Información de seguridad**

Lea y atienda la información siguiente para el uso seguro y adecuado de su teléfono y para evitar cualquier daño. Igualmente, mantenga la guía del usuario en un sitio accesible en todo momento después de leerla.

### **Seguridad del cargador y del adaptador**

- El cargador y el adaptador están diseñados sólo para ser usados bajo techo.
- Deshágase de la batería correctamente o llévela con su proveedor de servicios inalámbricos para que sea reciclada.
- La batería no necesita estar totalmente descargada para cargarse.
- Use únicamente cargadores aprobados por LG que sean específicamente para el modelo de su teléfono, ya que están diseñados para maximizar la vida útil de la batería.
- No desarme la batería ni le provoque un corto circuito.

## Indicaciones de seguridad

- Mantenga limpios los contactos de metal de la batería.
- Reemplace la batería cuando ya no tenga un desempeño aceptable. La batería puede recargarse varios cientos de veces antes de necesitar ser reemplazada.
- Cargue la batería después de períodos prolongados sin usar el teléfono para maximizar la vida útil de la misma.
- La vida útil de la batería será distinta en función de los patrones de uso y las condiciones medioambientales.
- El uso extendido de la luz de fondo, del mininavegador y de los paquetes de conectividad de datos afectan la vida útil de la batería y los tiempos de conversación y espera.
- La función de autoprotección interrumpe la alimentación del teléfono cuando su operación esté en un estado anormal. En este caso, extraiga la batería del teléfono, vuelva a instalarla y encienda el teléfono.

### **Peligros de explosión, descargas eléctricas e incendio**

- No coloque el teléfono en sitios expuestos a exceso de polvo y mantenga la distancia mínima requerida entre el cable de alimentación y las fuentes de calor.
- Desconecte el cable de alimentación antes de limpiar el teléfono, y limpie la clavija de alimentación cuando esté sucia.
- Al usar la clavija de alimentación, asegúrese de que esté conectada firmemente. En caso contrario, puede provocar calor excesivo o incendio.

- Si coloca el teléfono en un bolsillo o bolso sin cubrir el receptáculo (clavija de alimentación), los artículos metálicos (tales como una moneda, clip o pluma) pueden provocar un corto circuito al teléfono. Siempre cubra el receptáculo cuando no se esté usando.
- No le provoque un corto circuito a la batería. Los artículos metálicos como monedas, clips o plumas en el bolsillo o bolso pueden provocar al moverse un corto circuito en los terminales + y - de la batería (las tiras de metal de la batería). El corto circuito de los terminales puede dañar la batería y ocasionar una explosión.

### **Aviso general**

- El uso de una batería dañada o la introducción de la batería en la boca pueden causar graves lesiones.
- No coloque cerca del teléfono artículos que contengan componentes magnéticos como serían tarjetas de crédito, tarjetas telefónicas, libretas de banco o boletos del metro. El magnetismo del teléfono puede dañar los datos almacenados en la tira magnética.
- Hablar por el teléfono durante un período de tiempo prolongado puede reducir la calidad de la llamada debido al calor generado durante la utilización.
- Cuando el teléfono no se use durante mucho tiempo, almacénelo en un lugar seguro con el cable de alimentación desconectado.

## Indicaciones de seguridad

- El uso del teléfono cerca de equipo receptor (como un televisor o radio) puede causar interferencia en el teléfono.
- No use el teléfono si la antena está dañada. Si una antena dañada toca la piel, puede causar una ligera quemadura. Comuníquese con un centro de servicio autorizado LG para que reemplacen la antena dañada.
- No sumerja el teléfono en agua. Si esto ocurre, apáguelo de inmediato y extraiga la batería. Si el teléfono no funciona, llévelo a un centro de servicio autorizado LG.
- El cable de alimentación contiene elementos que podrían ser dañinos para la salud si se manipulan sus componentes directamente. En caso de tener contacto con ellos le recomendamos lavarse las manos.
- No pinte el teléfono.
- Los datos guardados en el teléfono se pueden borrar debido a un uso descuidado, reparación del teléfono o actualización del software. Por favor respalde sus números de teléfono importantes. (También podrían borrarse los tonos de timbre, mensajes de texto, mensajes de voz, imágenes y videos.) El fabricante no es responsable de daños debidos a la pérdida de datos.
- Al usar el teléfono en lugares públicos, fije el tono de timbre en vibración para no molestar a otras personas.
- No apague o encienda el teléfono cuando se lo ponga al oído.

## Actualización de la FDA para los consumidores

El Centro de Administración de Comida y Medicamentos (FDA), ha hecho investigaciones para la salud radiológica del consumidor que utiliza teléfonos móviles.

### 1 **¿Representan un riesgo para la salud los teléfonos inalámbricos?**

La evidencia científica disponible no muestra que haya ningún problema de salud asociado con el uso de teléfonos inalámbricos. Sin embargo, no hay pruebas de que los teléfonos inalámbricos sean totalmente seguros. Los teléfonos inalámbricos emiten bajos niveles de energía de radiofrecuencia (RF) en el rango de microondas cuando se usan. También emiten muy bajos niveles de RF cuando están en modo de espera. Mientras que altos niveles de RF pueden

producir efectos en la salud (calentando los tejidos), la exposición a RF de bajo nivel no produce efectos de calentamiento y no causa efectos conocidos adversos para la salud. Muchos estudios sobre la exposición a RF de bajo nivel no han encontrado ningún efecto biológico. Algunos estudios han sugerido que puede haber algunos efectos biológicos, pero tales conclusiones no se han visto confirmadas por investigaciones adicionales. En algunos casos, los investigadores han tenido dificultades en reproducir tales estudios o en determinar los motivos por los que los resultados no son consistentes.

### 2 **¿Cuál es el papel de la FDA respecto de la seguridad de los teléfonos inalámbricos?**

Según las leyes, la FDA no comprueba la seguridad de los productos para el consumidor

## Indicaciones de seguridad

que emitan radiación antes de que puedan venderse, como sí lo hace con los nuevos medicamentos o dispositivos médicos. No obstante, la agencia tiene autoridad para emprender acciones si se demuestra que los teléfonos inalámbricos emiten energía de radiofrecuencia (RF) a un nivel que sea peligroso para el usuario. En tal caso, la FDA podría exigir a los fabricantes de teléfonos inalámbricos que informaran a los usuarios del riesgo para la salud y reparen, reemplacen o saquen del mercado los teléfonos de modo que deje de existir el riesgo. Aunque los datos científicos existentes no justifican que la FDA emprenda acciones reglamentarias, la agencia ha instado a la industria de los teléfonos inalámbricos para que dé determinados pasos, entre ellos los siguientes:

- Actualización para consumidores sobre teléfonos móviles del Centro de dispositivos y salud radiológica de la Administración de alimentos y medicamentos (FDA) de los EE.UU.
- Apoyar la necesaria investigación sobre los posibles efectos biológicos de RF emitidos por los teléfonos inalámbricos.
- Diseñar teléfonos inalámbricos de tal modo que se minimice la exposición del usuario a RF y que no sea necesaria para la función del dispositivo.

La FDA pertenece a un grupo de trabajo interinstitucional de dependencias federales que tienen responsabilidad en distintos aspectos de la seguridad de las RF para garantizar la coordinación de esfuerzos a nivel federal. Las siguientes instituciones pertenecen a este grupo de trabajo:

- National Institute for Occupational Safety and Health (Instituto nacional para la seguridad y salud laborales)
- Environmental Protection Agency (Agencia de protección medioambiental)
- Occupational Safety and Health Administration (Administración de la seguridad y salud laborales)
- National Telecommunications and Information Administration (Administración nacional de telecomunicaciones e información)

El National Institutes of Health (Institutos nacionales de salud) también participa en algunas actividades del grupo de trabajo interinstitucional. La FDA comparte las responsabilidades reglamentarias sobre los teléfonos inalámbricos con la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC). Todos

los teléfonos que se venden en los EE.UU. deben cumplir con los lineamientos de seguridad de la FCC que limitan la exposición a la RF. La FCC depende de la FDA y de otras instituciones de salud para las cuestiones de seguridad de los teléfonos inalámbricos.

La FCC también regula las estaciones de base de las cuales dependen los teléfonos inalámbricos. Mientras que estas estaciones de base funcionan a una potencia mayor que los teléfonos inalámbricos mismos, la exposición a RF que recibe la gente de estas estaciones de base es habitualmente miles de veces menor de la que pueden tener procedente de los teléfonos inalámbricos. Las estaciones de base por tanto no están sujetas a las cuestiones de seguridad que se analizan en este documento.

## Indicaciones de seguridad

### 3 ¿Qué tipos de teléfonos son sujetos de esta actualización?

El término “teléfonos inalámbricos” se refiere a los teléfonos inalámbricos de mano con antenas interconstruidas, con frecuencia llamados teléfonos ‘celulares’, ‘móviles’ o ‘PCS’. Estos tipos de teléfonos inalámbricos pueden exponer al usuario a una energía de radiofrecuencia (RF) mensurable debido a la corta distancia entre el teléfono y la cabeza del usuario. Estas exposiciones a RF están limitadas por los lineamientos de seguridad de la FCC que se desarrollaron con indicaciones de la FDA y otras dependencias federales de salud y seguridad. Cuando el teléfono se encuentra a distancias mayores del usuario, la exposición a RF es drásticamente menor, porque la exposición a RF de una persona disminuye rápidamente al incrementarse la distancia de la

fuerza. Los así llamados ‘teléfonos inalámbricos’ que tienen una unidad de base conectada al cableado telefónico de una casa habitualmente funcionan a niveles de potencia mucho menores y por tanto producen exposiciones a RF que están muy por debajo de los límites de seguridad de la FCC.

### 4 ¿Cuáles son los resultados de la investigación que ya se ha realizado?

La investigación realizada hasta la fecha ha producido resultados contradictorios y muchos estudios han sufrido de fallas en sus métodos de investigación. Los experimentos con animales que investigan los efectos de la exposición a las energías de radiofrecuencia (RF) características de los teléfonos inalámbricos han producido resultados contradictorios que con frecuencia no pueden

repetirse en otros laboratorios. Unos pocos estudios con animales, sin embargo, sugieren que bajos niveles de RF podrían acelerar el desarrollo del cáncer en animales de laboratorio. Sin embargo, muchos de los estudios que mostraron un desarrollo de tumores aumentado usaron animales que habían sido alterados genéticamente o tratados con sustancias químicas causantes de cáncer de modo que estuvieran predispuestos a desarrollar cáncer aún sin la presencia de una exposición a RF. Otros estudios expusieron a los animales a RF durante períodos de hasta 22 horas al día. Estas condiciones no se asemejan a las condiciones bajo las cuales la gente usa los teléfonos inalámbricos, de modo que no sabemos con certeza qué significan los resultados de dichos estudios para la salud humana.

Se han publicado tres grandes estudios epidemiológicos desde diciembre de 2 000. Juntos, estos estudios, investigaron cualquier posible asociación entre el uso de teléfonos inalámbricos y cáncer primario del cerebro, glioma, meningioma o neuroma acústica, tumores cerebrales o de las glándulas salivales, leucemia u otros cánceres. Ninguno de los estudios demostró la existencia de ningún efecto dañino para la salud originado en la exposición a RF de los teléfonos inalámbricos. No obstante, ninguno de los estudios puede responder a preguntas sobre la exposición a largo plazo, ya que el período promedio de uso del teléfono en estos estudios fue de alrededor de tres años.

## Indicaciones de seguridad

### 5 **¿Qué investigaciones se necesitan para decidir si la exposición a RF de los teléfonos inalámbricos representa un riesgo para la salud?**

Una combinación de estudios de laboratorio y estudios epidemiológicos de gente que realmente utiliza teléfonos inalámbricos sí proporcionaría algunos de los datos necesarios. Dentro de algunos años se podrán realizar estudios de exposición animal durante toda la vida. Sin embargo, se necesitarían grandes cantidades de animales para proporcionar pruebas confiables de un efecto promotor del cáncer, si existiera. Los estudios epidemiológicos pueden proporcionar datos directamente aplicables a poblaciones humanas, pero puede ser necesario un seguimiento de 10 años o más para proporcionar respuestas

acerca de algunos efectos sobre la salud, como lo sería el cáncer. Esto se debe a que al intervalo entre el momento de la exposición a un agente cancerígeno y el momento en que se desarrollan los tumores, en caso de hacerlo, puede ser de muchos, muchos años. La interpretación de los estudios epidemiológicos se ve entorpecida por la dificultad de medir la exposición real a RF durante el uso cotidiano de los teléfonos inalámbricos. Muchos factores afectan esta medición, como el ángulo al que se sostiene el teléfono, o el modelo de teléfono que se usa.

### 6 **¿Qué está haciendo la FDA para averiguar más acerca de los posibles efectos en la salud de la RF de los teléfonos inalámbricos?**

La FDA está trabajando con el Programa nacional de toxicología de los EE.UU. y con grupos

de investigadores de todo el mundo para asegurarse de que se realicen estudios de alta prioridad con animales para resolver importantes preguntas acerca de la exposición a la energía de radiofrecuencia (RF). La FDA ha sido un participante líder del Proyecto de Campos Electromagnéticos (EMF) internacional de la Organización mundial de la salud desde su creación en 1996. Un influyente resultado de este trabajo ha sido el desarrollo de una agenda detallada de necesidades de investigación que ha impulsado el establecimiento de nuevos programas de investigaciones en todo el mundo. El proyecto también ha ayudado a desarrollar una serie de documentos de información pública sobre temas de EMF. La FDA y la Asociación de Telecomunicaciones e Internet

Celular (CTIA) tienen un Acuerdo de Investigación y Desarrollo en Colaboración (CRADA) formal para realizar investigaciones sobre la seguridad de los teléfonos inalámbricos. La FDA proporciona la supervisión científica, recibiendo informes de expertos de organizaciones gubernamentales, de la industria y académicas. La investigación patrocinada por la CTIA se realiza por medio de contratos con investigadores independientes. La investigación inicial incluirá tanto estudios de laboratorio como estudios de los usuarios de teléfonos inalámbricos. El CRADA también incluirá una amplia evaluación de las necesidades de investigación adicionales en el contexto de los más recientes desarrollos de investigación del mundo.

## Indicaciones de seguridad

### 7 ¿Cómo puedo averiguar cuánta exposición a energía de radiofrecuencia puedo recibir al usar mi teléfono inalámbrico?

Todos los teléfonos que se venden en los Estados Unidos deben cumplir con los lineamientos de la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC) que limitan las exposiciones a la energía de radiofrecuencia (RF). La FCC estableció esos lineamientos asesorada por la FDA y otras dependencias federales de salud y seguridad. El límite de la FCC para exposición a RF de teléfonos inalámbricos se ha fijado a una Tasa de Absorción Específica (Specific Absorption Rate, SAR) de 1,6 watts por kilogramo 1,6 W/kg El límite de la FCC es consistente con los estándares de seguridad desarrollados por el Instituto de Ingeniería Eléctrica y Electrónica (Institute of Electrical and Electronic Engineering,

IEEE) y el Consejo Nacional para la Protección y Medición de la Radiación. (National Council on Radiation Protection and Measurement). El límite de exposición toma en consideración la capacidad del cuerpo de eliminar el calor de los tejidos que absorben energía de los teléfonos inalámbricos y se ha fijado muy por debajo de los niveles que se sabe que tienen algún efecto. Los fabricantes de teléfonos inalámbricos deben informar a la FCC del nivel de exposición a RF de cada modelo de teléfono. El sitio Web de la FCC (<http://www.fcc.gov/oet/rfsafety>) ofrece direcciones para ubicar el número de certificación de la FCC en su teléfono de modo que puede encontrar el nivel de exposición a RF de su teléfono en la lista que aparece en línea.

## 8 ¿Qué ha hecho la FDA para medir la energía de radiofrecuencia que proviene de los teléfonos inalámbricos?

El Instituto de Ingenieros Eléctricos y Electrónicos (IEEE) está desarrollando un estándar técnico para la medición de la exposición a energía de radiofrecuencias (RF) proveniente de los teléfonos inalámbricos y otros dispositivos inalámbricos con la participación y el liderazgo de científicos e ingenieros de la FDA. El estándar denominado 'Práctica recomendada para determinar la Tasa de Absorción Específica (SAR) pico espacial en el cuerpo humano debida a los dispositivos de comunicación inalámbrica: técnicas experimentales' establece la primera metodología coherente de pruebas para medir la tasa a la cual se depositan las RF en la cabeza de los usuarios de teléfonos inalámbricos. El método

de prueba utiliza un modelo de la cabeza humana que simula sus tejidos.

Se espera que la metodología de pruebas de SAR estandarizada mejore notablemente la coherencia de las mediciones realizadas en distintos laboratorios con el mismo teléfono. La SAR es la medición de la cantidad de energía que absorben los tejidos, ya sea de todo el cuerpo o de una pequeña parte de él. Se mide en watts/kg (o miliwatts/g) de materia. Esta medición se emplea para determinar si un teléfono inalámbrico cumple con los lineamientos de seguridad. El valor de SAR mas alto de este modelo de teléfono al probarse para su uso en la oreja es de 0.720 W/kg y al usarlo en el cuerpo es de 0.883 W/kg.

## Indicaciones de seguridad

### 9 ¿Qué pasos puedo dar para reducir mi exposición a la energía de radiofrecuencia de mi teléfono inalámbrico?

Si estos productos presentan un riesgo, cosa que en este momento no sabemos que ocurra, es probablemente muy pequeño. Pero si le preocupa evitar incluso los riesgos potenciales, puede dar unos pasos sencillos para reducir al mínimo su exposición a la energía de radiofrecuencia (RF). Dado que el tiempo es un factor clave en la cantidad de exposición que una persona puede recibir, la reducción del tiempo dedicado al uso de teléfonos inalámbricos reducirá la exposición a RF. Si debe mantener conversaciones prolongadas con teléfonos inalámbricos todos los días, puede aumentar la distancia entre su cuerpo y la fuente de la RF, dado que el nivel de exposición cae drásticamente con la distancia.

Por ejemplo, podría usar un auricular y llevar el teléfono inalámbrico lejos del cuerpo o usar teléfonos inalámbricos conectados a una antena remota. Nuevamente, los datos científicos no demuestran que los teléfonos inalámbricos sean dañinos. Pero si le preocupa la exposición a RF de estos productos, puede usar medidas como las descritas arriba para reducir su exposición a RF producto del uso de teléfonos inalámbricos.

### 10 ¿Qué hay del uso de teléfonos inalámbricos por parte de los niños?

La evidencia científica no muestra ningún peligro para los usuarios de teléfonos inalámbricos, incluidos los niños y adolescentes. Si desea dar pasos para reducir la exposición a la energía de radiofrecuencia (RF), las medidas arriba descritas se aplicarían a niños y adolescentes que

usen teléfonos inalámbricos. La reducción del tiempo de uso de teléfonos inalámbricos y aumentar la distancia entre el usuario y la fuente de RF disminuirá la exposición a RF. Algunos grupos patrocinados por otros gobiernos nacionales han aconsejado que se desaliente el uso de teléfonos inalámbricos del todo para los niños. Por ejemplo, el gobierno del Reino Unido distribuyó volantes con una recomendación así en diciembre de 2 000. Observaron que no hay evidencias que indiquen que usar un teléfono inalámbrico cause tumores cerebrales ni otros efectos dañinos. Su recomendación para que se limitara el uso de teléfonos inalámbricos por parte de los niños era estrictamente precautoria, no estaba basada en ninguna evidencia científica de

que exista ningún riesgo para la salud.

### **11 ¿Qué hay de la interferencia de los teléfonos inalámbricos con el equipo médico?**

La energía de radiofrecuencia (RF) de los teléfonos inalámbricos puede interactuar con algunos dispositivos electrónicos. Por este motivo, la FDA ayudó al desarrollo de un método de prueba detallado para medir la interferencia electromagnética (EMI) de los teléfonos inalámbricos en los marcapasos implantados y los desfibriladores. El método de prueba ahora es parte de un estándar patrocinado por la Asociación para el Avance de la instrumentación Médica (Association for the Advancement of Medical instrumentation, AAMI). La versión final, un esfuerzo conjunto de la FDA, los fabricantes de dispositivos médicos y muchos otros

## Indicaciones de seguridad

grupos, se finalizó a fines de 2 000. Este estándar permitirá a los fabricantes asegurarse de que los marcapasos y los desfibriladores estén a salvo de la EMI de teléfonos inalámbricos. La FDA ha probado aparatos para la sordera para determinar si reciben interferencia de los teléfonos inalámbricos de mano y ayudó a desarrollar un estándar voluntario patrocinado por el Instituto de Ingenieros Eléctricos y Electrónicos (IEEE). Este estándar especifica los métodos de prueba y los requisitos de desempeño de los aparatos para la sordera y los teléfonos inalámbricos de modo que no ocurra ninguna interferencia cuando una persona use al mismo tiempo un teléfono 'compatible' y un aparato para la sordera 'compatible'. Este estándar fue aprobado por la IEEE en 2 000. La FDA sigue supervisando el uso de los teléfonos inalámbricos para

detectar posibles interacciones con otros dispositivos médicos. Si se determinara que se presenta una interferencia dañina, la FDA realizará las pruebas necesarias para evaluar la interferencia y trabajará para resolver el problema.

### 12 ¿Dónde puedo hallar información adicional?

Para obtener información adicional, por favor consulte los recursos siguientes:  
La página Web de la FDA sobre teléfonos inalámbricos (<http://www.fda.gov/cdrh/phones/index.html>)  
Programa de seguridad de RF de la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC) (<http://www.fcc.gov/oet/rfsafety>)  
Comisión internacional para la protección contra radiación no ionizante (<http://www.icnirp.de>)  
Proyecto EMF internacional de la

Organización Mundial de la Salud  
(OMS) (<http://www.who.int/emf>)  
Junta nacional de protección  
radiológica (R.U.)  
(<http://www.nrpb.org.uk/>)

## Glosario

Abreviaciones técnicas principales que se utilizan en este folleto para aprovechar al máximo las funciones de su teléfono celular:

### **Restricción de llamadas**

Capacidad de restringir llamadas salientes y entrantes.

### **Desvío de llamada**

Capacidad de redirigir las llamadas a otro número.

### **Llamada en espera**

Capacidad de informar al usuario que tiene una llamada entrante cuando está realizando otra llamada.

### **GPRS (General Packet Radio Service, servicio de radio por paquetes general)**

GPRS garantiza la conexión continua a Internet para los usuarios de teléfonos celulares y computadoras. Se basa en las conexiones de teléfono celular conmutadas por circuitos del Sistema global para comunicaciones móviles (Global System for Mobile Communication, GSM) y el Servicio de mensajes

cortos (Short Message Service, SMS).

### **GSM (Sistema global para comunicaciones móviles, Global System for Mobile Communication)**

Estándar internacional para la comunicación celular que garantiza compatibilidad entre los diversos operadores de red. GSM cubre la mayoría de los países Europeos y muchas otras regiones del mundo.

### **Java**

Lenguaje de programación que genera aplicaciones que pueden ejecutarse sin modificación en todas las plataformas de hardware, ya sean pequeñas, medianas o grandes. Se ha promovido para la Web y está diseñado intensamente para ella, tanto para sitios Web públicos como para intranets.

Cuando un programa Java se ejecuta desde una página Web, se le llama un applet de Java. Cuando se ejecuta en un teléfono celular o un buscapersonas, se llama midlet.

### **Servicios de identificación de línea (ID de quien llama)**

Servicio que permite a los suscriptores ver o bloquear números de teléfono que le llaman.

### **Llamadas de varios participantes**

Capacidad de establecer una llamada de conferencia que implique hasta otros cinco participantes.

### **Contraseña del teléfono**

Código de seguridad empleado para desbloquear el teléfono cuando haya seleccionado la opción de bloquearlo de manera automática cada vez que se enciende.

### **Roaming**

Uso de su teléfono cuando está fuera de su área principal (por ejemplo, cuando viaja).

### **SDN (Número de marcado de servicio)**

Números telefónicos que le entrega su proveedor de red y que le dan acceso a servicios especiales, como correo de voz, consultas de

directorio, asistencia al cliente y servicios de emergencia.

### **SIM (Módulo de identificación del suscriptor)**

Tarjeta que contiene un chip con toda la información necesaria para hacer funcionar el teléfono (información de la red y de la memoria, así como los datos personales del suscriptor).

La tarjeta SIM se coloca en una pequeña ranura en la parte posterior del teléfono y queda protegida por la batería.

### **SMS (Servicio de mensajes cortos)**

Servicio de red para enviar y recibir mensajes a y de otro suscriptor sin tener que hablar con él. El mensaje creado o recibido (de hasta 160 caracteres) puede mostrarse, recibirse, editarse o enviarse.

